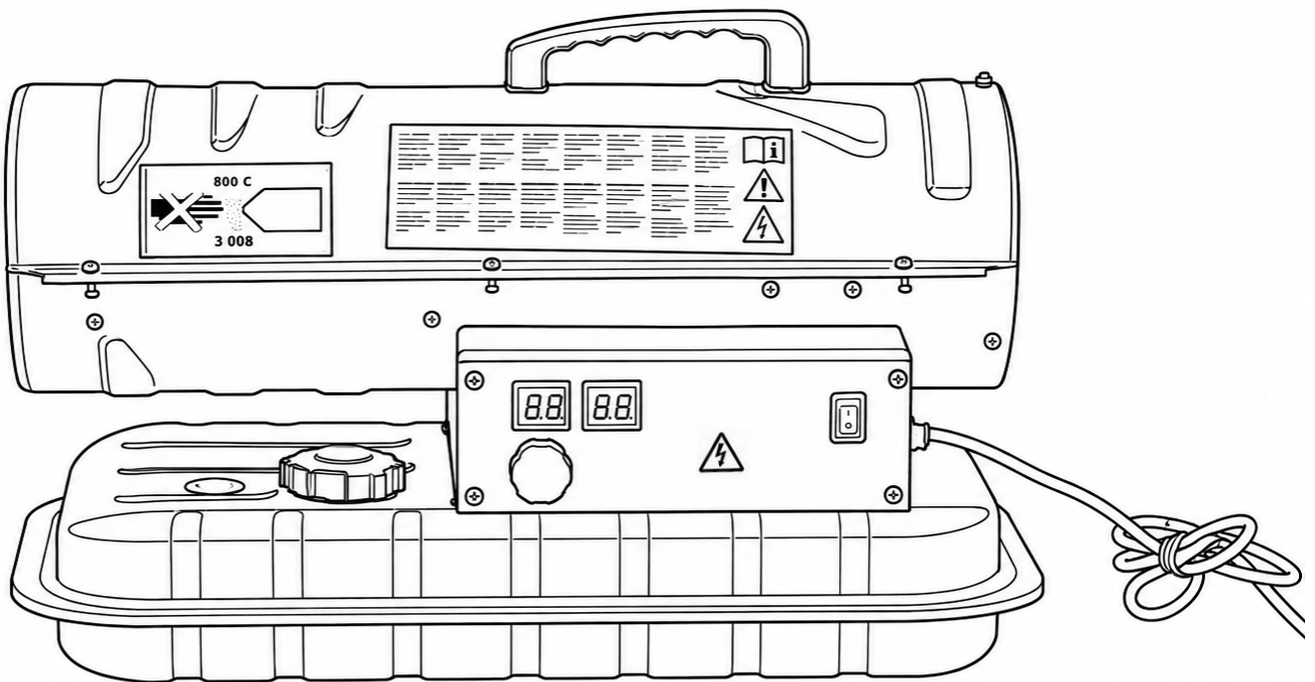




Diesel Heater 20 kW

SE | Dieselvärmare
NO | Dieselvarmer
FI | Diesellämmitin
DK | Dieselvarmer



Art.no.
10-3-6

Model
BGO5010-20

Ver. 20260630

English

Svenska

Norsk

Suomi

Dansk

Diesel heater – 20 kW

Art. no. 10-3-6 Model BGO5010-20

Please read the entire instruction manual before using the product and then keep it for future reference. We accept no liability for any errors in the text or images and we reserve the right to make any necessary changes to technical data. If you have technical problems or other questions, please contact our customer service team (see the address details on the back).

Safety



- The product is only designed to provide occasional heating outdoors or in well-ventilated premises, such as workshops, warehouses, construction sites, garages or other industrial settings.
- The product is not designed for heating homes or other areas where people spend long periods of time. The product must not be used in motor homes, caravans or similar settings.
- The product consumes air (oxygen) in the areas where it is used. Make sure that the ventilation and the supply of fresh air comply with local regulations and are adequate for the area of the premises where the heater is used.
- Using the heater incorrectly can cause a fire, injuries and carbon monoxide poisoning.
- Never leave the product unattended when it is in operation.
- Make sure that the power cable has no sharp bends and is not stretched, trapped or damaged.

Warning! Fire risk

- Never use the product near flammable liquids, gases or explosive substances.
- Do not put the product close to flammable materials such as paper, cardboard, wood, textiles or curtains.
- The product must only be used on a surface made from non-flammable materials. Keep the product a safe distance away from flammable parts of the building and other materials in accordance with local regulations.

Always keep plenty of clear space around the product:

Distance to	Minimum distance
Sides	0.6 m
Air intake	1 m
Above	1.5 m
Air outlet	3 m

Warning! Carbon monoxide and exhaust gases

- The product emits combustion gases directly into the area where it is being used.
- If the heater is being used indoors, the room must have permanent ventilation openings with a total free area of at least 600 cm². The ventilation openings must be at a low level (close to the floor) and at a high level to provide an adequate supply of fresh air.
- If the ventilation is inadequate, this can result in carbon monoxide poisoning.
- If you feel dizzy or sick or have a headache, you must turn the product off immediately and ventilate the room.



Warning! Hot surfaces

- The air outlet and other parts of the product will become very hot during use.
- Do not touch the hot surfaces while the product is in use or immediately afterwards.
- Let the product cool down completely before moving, cleaning or maintaining it.



Warning! Risk of electric shocks

- Only plug the product into an earthed wall socket which is protected by a residual current device.
- Check the power cable and plug every time you use the product.
- Do not use the product if the housing, power cable or plug is damaged.
- Always unplug the product from the wall socket before cleaning and maintaining it and when it is not in use.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a qualified service technician.

Fuel

- Use only diesel or kerosene. Make sure that the fuel is clean and not contaminated.
- Never mix different types of fuel.
- Never fill the product with fuel when it is in operation or is still hot.
- Clean up any fuel spills immediately.
- Always store the fuel in an approved container at a safe distance from heat sources.

Positioning the heater

- Put the product on a firm, flat, non-flammable surface.
- The product must only be used in the upright position.
- Do not put the product directly under a wall socket.
- Do not put the product in vehicles or on other moving surfaces.
- Do not expose the product to rain or moisture.
- Do not put the product near baths, showers or swimming pools.

Child safety

- Do not let children play with the product.
- Children must not clean or maintain the product unless they are under adult supervision.
- The product can be used by children aged 8 and over and by people with any form of disability or with a lack of experience and knowledge, provided that they have been told how to use the product safely and understand the potential risks.

Servicing

- Servicing and repairs should only be carried out by qualified service technicians.
- Only use spare parts and accessories that are recommended by the manufacturer.

Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. To prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the materials can be disposed of in a responsible way. To recycle the product, take it to your local recycling facility or contact the retailer. They will ensure that the product is disposed of in a way that does not harm the environment.



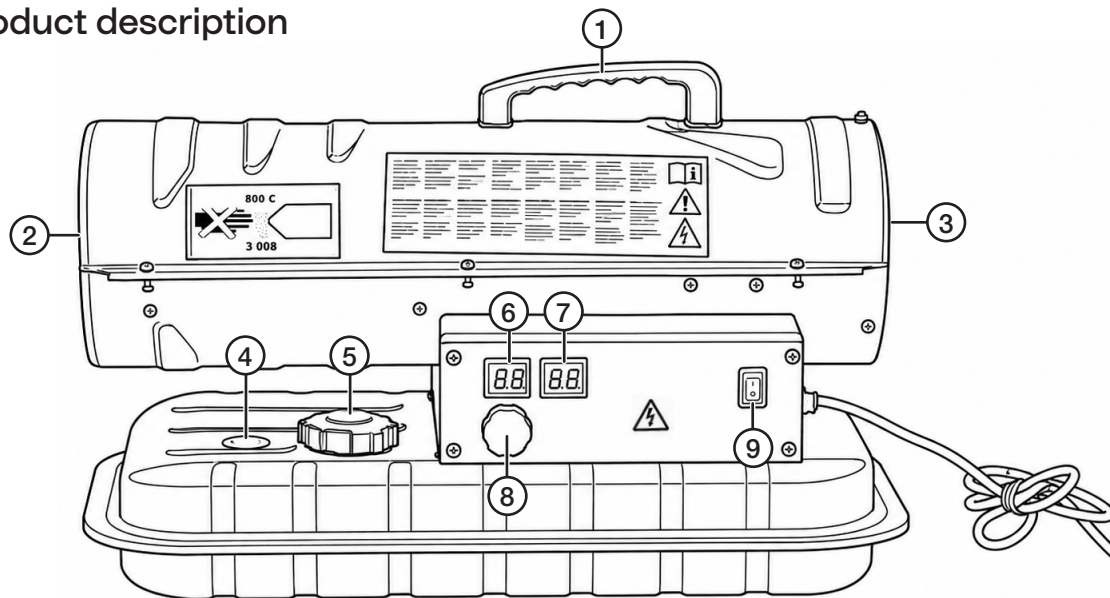
Specifications

Voltage	230 V AC, 50 Hz
Rated current	0.9 A
Power consumption	230 W
Ambient temperature	-20 to +40°C
Air flow	550 m³/h
Tank volume	14 litres
Fuel	Diesel or kerosene
Fuel consumption	1.65 kg/h
IP rating	IPX4
Dimensions	620 x 310 x 380 mm
Weight	10.1 kg

Energy-related information

Nominal heat output	20 kW
Efficiency at nominal heat output ($\eta_{th,nom}$)	96 %
Seasonal energy efficiency for space heating (η_s)	81.2 %
NOx emissions (NOx)	64 mg/kWh
Electronic room temperature control	Yes

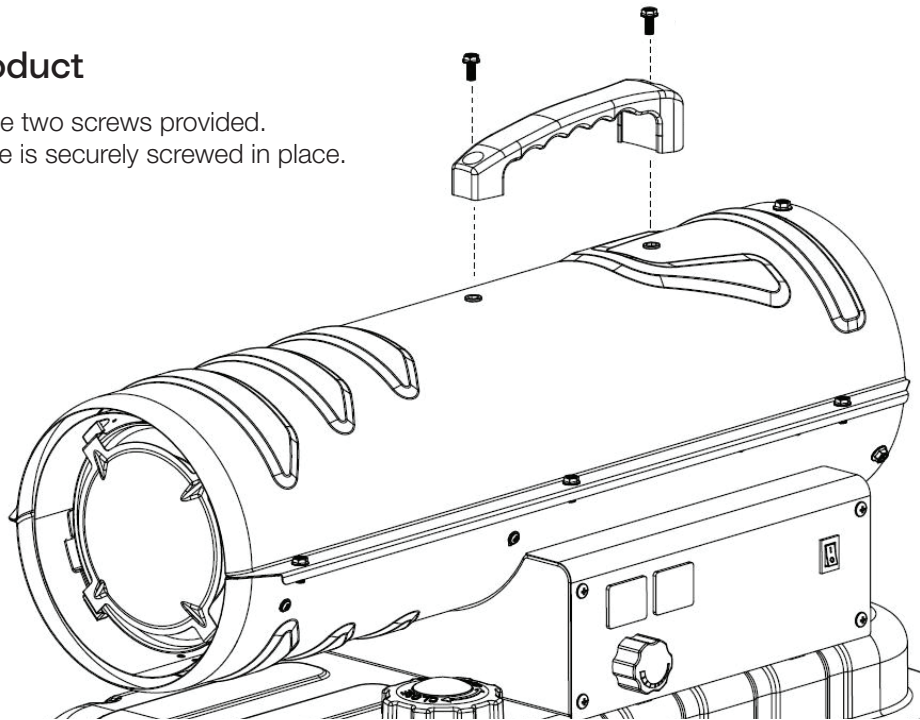
Product description



- | | | |
|-------------------|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Handle | 4. Fuel level indicator | 7. Current temperature |
| 2. Hot air outlet | 5. Fuel cap | 8. Temperature control knob |
| 3. Air intake | 6. Set temperature | 9. On/off switch |

Assembling the product

1. Attach the handle with the two screws provided.
2. Make sure that the handle is securely screwed in place.



Using the heater

Note Make sure that the product is on a flat, non-flammable surface.

When you use the heater for the first time, there may be a slight smell or a small amount of smoke as residues from the manufacturing process are burnt off. This is completely normal.

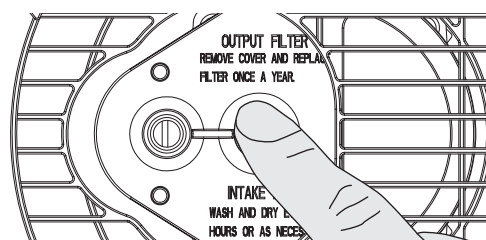
Starting the heater

1. Check the fuel level using the indicator (4). If necessary, fill the fuel tank with diesel or kerosene.
2. Plug the power cable into an earthed wall socket.
3. Put the on/off switch (9) in the "I" position.
4. Turn the temperature control knob (8) to the temperature you want.
5. The heater will start automatically after a few seconds if the set temperature (6) is higher than the current room temperature (7).

The heater will maintain the set temperature by automatically starting and stopping.

Cold starting

If the ambient temperature is low, you can make the starting process easier by temporarily covering the ventilation hole with one finger.



Switching the heater off

1. Put the on/off switch in the "0" position.
2. The product will go through an automatic cooling cycle to cool down the combustion chamber. Wait until the cooling cycle has finished before taking the plug out of the wall socket (around 90 seconds).

Note

Do not take the plug out of the wall socket to switch off the product. The cooling cycle must finish to prevent internal components from being damaged by the residual heat.

Care instructions

Note Switch off the diesel heater, take the plug out of the wall socket and let the heater cool down completely before cleaning or maintaining it.

Cleaning

- Clean the outside with a soft, damp cloth. Use a mild detergent if necessary.
- Never use solvents, abrasive cleaning products or a pressure washer.
- Make sure that no liquid gets into any of the electrical components.

Regular checks

Carry out regular checks to make sure that:

- The air intake and air outlet are free from dust and dirt.
- The power cable and the plug are undamaged.
- The fuel system is sealed and has no leaks.
- There is no water, dirt or deposits in the fuel tank. Clean the tank if necessary.

Transport

- Always transport the product in an upright position.
- Check that the fuel tank cap is properly closed.
- Do not transport the product when it is hot.

Storage

1. Turn the product off and unplug it from the wall socket.
2. Let the product cool down completely.
3. Clean the product.
4. Store the product in a dry, well-ventilated place.

If you are storing the product for a long period, we recommend emptying the fuel tank. This reduces the risk of condensation forming, water collecting and contamination occurring in the fuel system.

Maintenance

Users can:

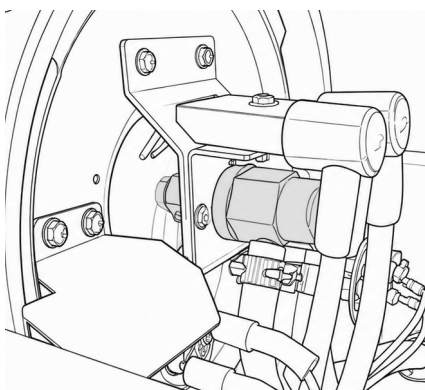
- Clean the outside of the heater
- Check the filters
- Check the fuel level

Only service technicians can:

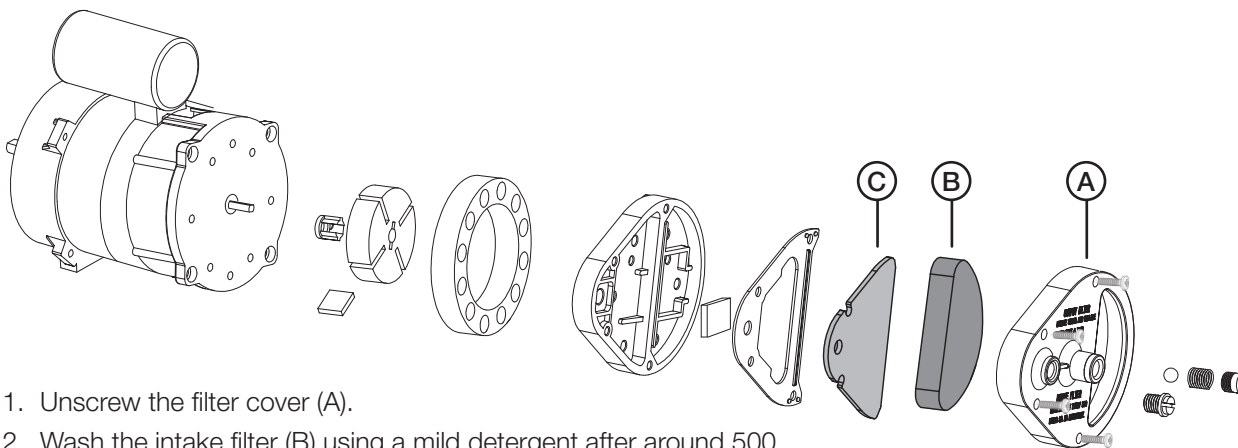
- Adjust the air pressure
- Repair the burner
- Repair the electrical system

Checking and cleaning the nozzle

1. Unscrew the nozzle.
2. Blow out the nozzle with compressed air.
Replace the nozzle if necessary.

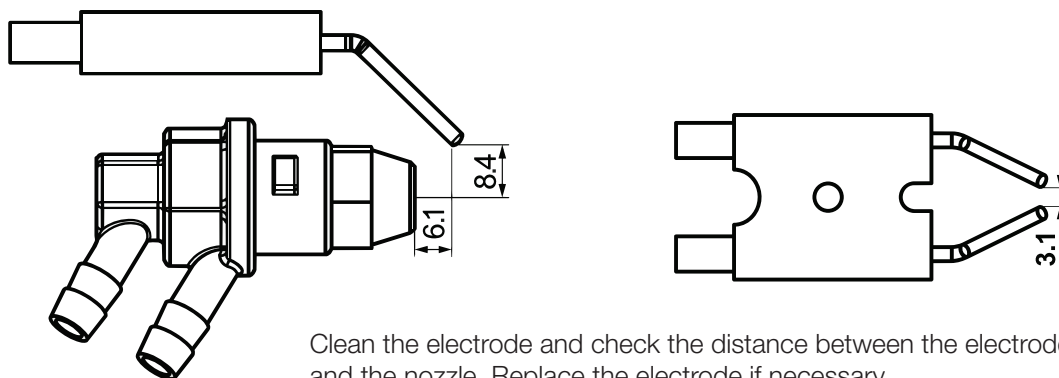


Cleaning the air filter



1. Unscrew the filter cover (A).
2. Wash the intake filter (B) using a mild detergent after around 500 hours of operation or as necessary. Make sure that the filter is completely dry before you refit it.
3. Replace the outlet filter (C) once a year.

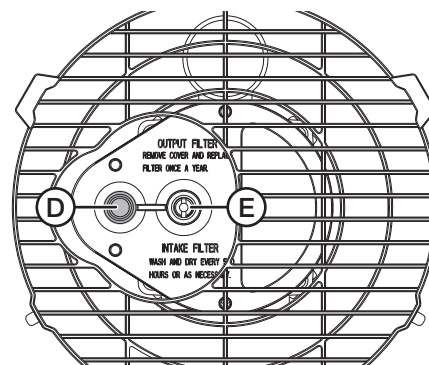
Checking the ignition electrode



Adjusting the pressure of the air pump

Warning! The pressure of the air pump is set in the factory and must only be checked and adjusted by a qualified service technician. If it is adjusted incorrectly, this can put safety at risk and affect the way the product functions.

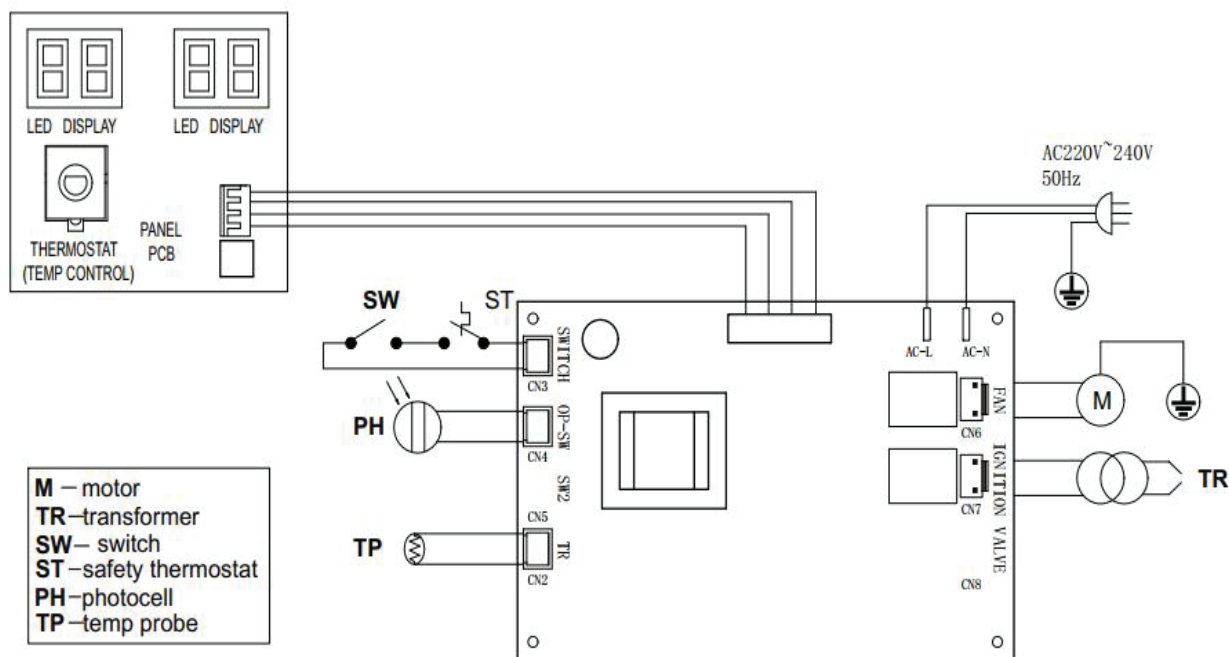
1. Remove the cover and connect a manometer to the measurement port (D).
2. Start the product and read the air pressure.
3. If necessary, adjust the pressure to the correct value by turning the adjuster screw (E):
clockwise to increase the pressure
anticlockwise to reduce the pressure.



Model	Air pressure
BGO5010-20	0.31 bar

i If you are using the product at a high altitude (e.g. in the Alps), the lower oxygen content in the air can affect the combustion process. The air pressure can be adjusted if necessary to make sure that the combustion process is efficient.

Electrical diagram



Troubleshooting

Problem	Cause	Action
The motor does not start - E1 appears on the display	No electricity supply or a low voltage	Check the mains connection and the voltage. Check the fuse and change it if necessary.
	Faulty or damaged power cable	Check and replace if necessary.
	Faulty motor/capacitor	Check and replace if necessary.
	The overheating protection function has tripped	Identify the cause of the overheating. Turn off the product. Check the air intake and air outlet. Wait a few minutes and then restart the product.
- E2 appears on the display	The temperature sensor is faulty or the contact on the temperature sensor has come loose	Check the temperature sensor and replace it if necessary. Check the circuit board (PCB) and replace it if necessary.
The motor is running, but the heater does not ignite and shuts down after a short time - E1 appears on the display	The fuel tank is empty or dirty or the wrong type of fuel is being used	Empty the incorrect or contaminated fuel out of the tank. Fill the tank with clean diesel or kerosene.
	The fuel filter is blocked	Clean or replace the fuel filter.
	Air bubbles in the fuel pipe	Check the hoses and connections. Tighten or replace them if necessary.
	The burner nozzle is blocked	Blow out the nozzle with compressed air and replace it if necessary.
	The fuel has become more viscous because of the low temperature	Mix the diesel with 10–20% kerosene.
The flames are reaching out through the hot air outlet - E1 appears on the display	Insufficient air flow to the combustion chamber	Check the air intake, fan and motor.
	Compressor pressure too high	Check the air pressure and adjust it if necessary.
The heater stops while it is operating - The ambient temperature appears on the display	The room temperature set on the thermostat has been reached	Normal function. To start the heater again, turn the temperature control clockwise to a higher setting.
The heater stops while it is operating - E1 appears on the display	The flame has gone out	Check and rectify the cause of the problem. To reset the heater: Put the on/off switch in the 0 (OFF) position and then in the I (ON) position. Contact an authorised service centre if the problem continues.
	Poor combustion	
	Reduced air flow	
	Overheating	
LC appears on the display.	Three failed attempts to start the product have caused the circuit board (PCB) to lock up and stopped the product	With the heater plugged into a wall socket: Put the on/off switch in the ON position three times within 10 seconds to unlock the circuit board.

Dieselvärmare 20 kW

Art.nr 10-3-6 Modell BGO5010-20

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet



Varning!

- Produkten är endast avsedd för tillfällig uppvärmning utomhus eller i välventilerade lokaler såsom verkstäder, lager, byggarbetsplatser, garage eller andra industriella miljöer.
- Produkten är inte avsedd för uppvärmning av bostäder eller andra utrymmen där människor vistas under längre perioder. Produkten får inte användas i fritidsfordon, husvagnar, båtar eller liknande utrymmen.
- Produkten förbrukar luft (syre) i det utrymme där den används. Säkerställ tillräcklig ventilation och tillförsel av friskluft enligt lokala föreskrifter och lokalens användningsområde.
- Felaktig användning kan orsaka brand, personskador eller kolmonoxidförgiftning.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är i drift.
- Se till att elkabeln inte böjs kraftigt, sträcks, kläms eller skadas.

Varning! Brandrisk

- Använd aldrig produkten i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller explosiva ämnen.
- Placera inte produkten nära brännbara material såsom papper, kartong, trä, textilier eller gardiner.
- Produkten får endast användas på underlag av obrännbart material. Håll föreskrivna säkerhetsavstånd till brännbara byggnadsdelar och material.

Håll alltid fritt utrymme runt produkten:

Avstånd till	Minsta avstånd
Sidor	0,6 m
Luftintag	1 m
Ovanför	1,5 m
Luftutblås	3 m

Varning! Kolmonoxid och avgaser

- Produkten avger förbränningsgaser direkt till det utrymme där den används.
- Vid användning inomhus ska lokalen ha permanenta ventilationsöppningar med en sammanlagd fri area på minst 600 cm². Ventilationsöppningarna ska vara fördelade mellan låg nivå (nära golvet) och hög nivå för att säkerställa tillräcklig tillförsel av friskluft.
- Otillräcklig ventilation kan leda till kolmonoxidförgiftning.
- Om du känner dig yr, illamående eller får huvudvärk ska produkten omedelbart stängas av och utrymmet ventileras.



Varning! Heta ytor

- Luftutblåset och andra delar av produkten blir mycket varma under användning.
- Rör inte heta ytor under eller direkt efter användning.
- Låt produkten svalna helt innan den flyttas, rengörs eller underhålls.



Varning! Risk för elchock

- Anslut endast produkten till ett jordat uttag som skyddas av jordfelsbrytare.
- Kontrollera sladd och stickpropp före varje användning.
- Använd inte produkten om höljet, elkabeln eller stickproppen är skadad.
- Dra alltid ur stickproppen före rengöring, underhåll eller när produkten inte används.
- Om sladden är skadad ska den bytas av behörig servicetekniker.

Bränsle

- Använd endast diesel eller fotogen. Se till att bränslet är rent och fritt från föroreningar.
- Blanda inte olika typer av bränsle.
- Fyll aldrig på bränsle när produkten är igång eller fortfarande är varm.
- Torka omedelbart upp eventuellt bränslespill.
- Förvara bränsle i godkända behållare på säkert avstånd från värmekällor.

Placering

- Placera produkten på ett plant, stabilt och obrännbart underlag.
- Produkten får endast användas i upprätt läge.
- Placera inte produkten direkt under ett vägguttag.
- Placera inte produkten på fordon eller andra rörliga underlag.
- Utsätt inte produkten för regn eller fukt.
- Placera inte produkten nära badkar, dusch eller pool.

Barnsäkerhet

- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår de risker som användningen kan medföra.

Service

- Service och reparationer får endast utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Använd endast reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredsställande sätt.



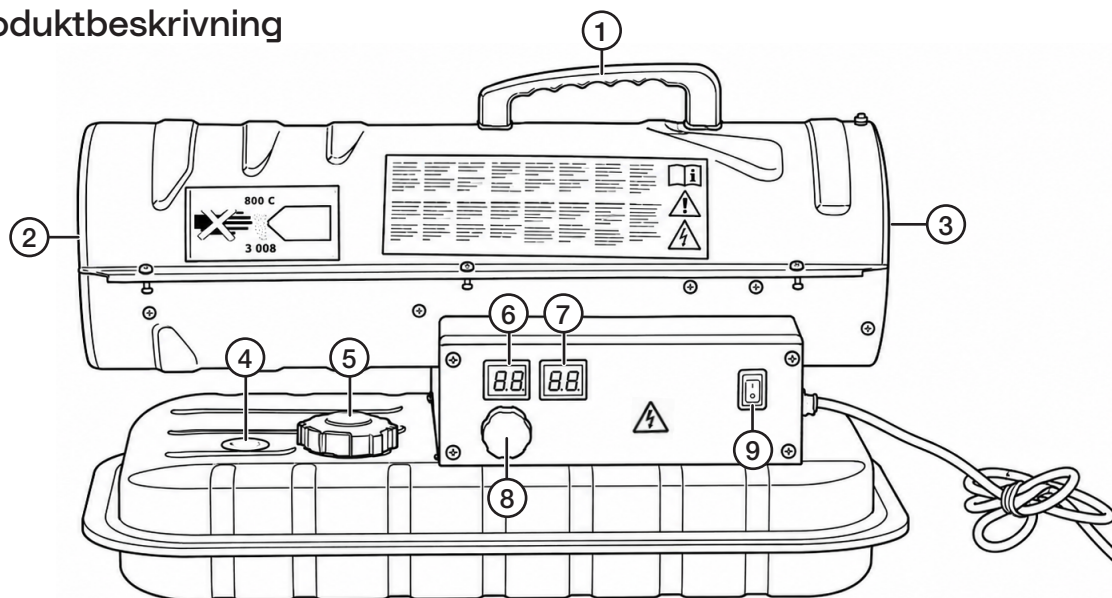
Specifikationer

Spänning	230 V AC, 50 Hz
Märkström	0,9 A
Effektförbrukning	230 W
Omgivningstemp.	-20 till +40 °C
Luftflöde	550 m³/h
Tankvolym	14 l
Bränsle	Diesel eller fotogen
Bränsleförbrukning	1,65 kg/h
Kapslingsklass	IPX4
Mått	620 x 310 x 380 mm
Vikt	10,1 kg

Energirelaterad information

Nominell värmeeffekt	20 kW
Verkningsgrad vid nominell värmeeffekt ($\eta_{th,nom}$)	96 %
Säsongsrelaterad energieffektivitet för rumsuppvärmning (η_s)	81,2 %
Kväveoxidutsläpp (NOx)	64 mg/kWh
Elektronisk rumstemperaturreglering	Ja

Produktbeskrivning



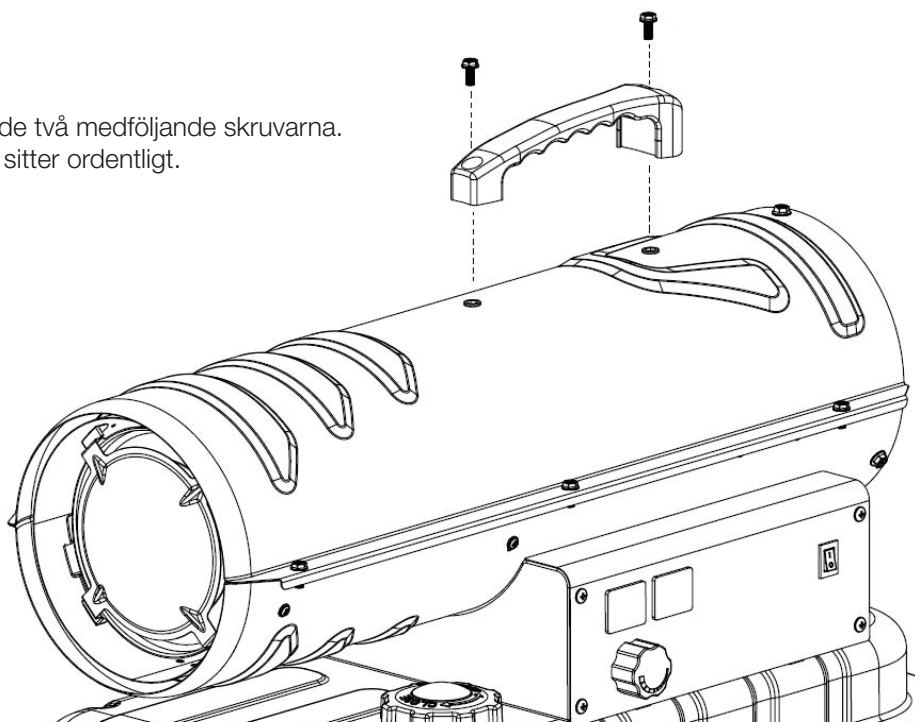
- 1. Handtag
- 2. Varmluftsutlopp
- 3. Luftintag

- 4. Bränsleindikator
- 5. Tanklock
- 6. Inställd temperatur

- 7. Aktuell temperatur
- 8. Temperaturvred
- 9. På/av

Montering

- 1. Montera handtaget med de två medföljande skruvarna.
- 2. Kontrollera att handtaget sitter ordentligt.



Användning

Obs! Se till att produkten är placerad på ett plant och obrännbart underlag.

Vid första användning kan lukt eller lätt rök uppstå när tillverkningsrester bränns bort. Detta är normalt.

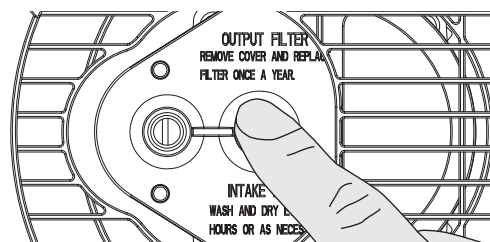
Starta

1. Kontrollera bränslenivån med indikatorn (4). Fyll vid behov bränsletanken med diesel eller fotogen.
2. Anslut stickproppen till ett jordat vägguttag.
3. Ställ på/av-knappen (9) i läge "I".
4. Ställ in önskad temperatur med temperaturvredet (8).
5. Produkten startar automatiskt efter några sekunder om den inställda temperaturen (6) är högre än den aktuella rumstemperaturen (7).

Produkten startar och stannar automatiskt för att hålla den inställda temperaturen.

Kallstart

Vid låga omgivningstemperaturer kan startförloppet underlättas genom att tillfälligt täcka ventilationshålet med ett finger.



Stänga av

1. Ställ på/av-knappen i läge "0".
2. Produkten genomför en automatisk avsvagningscykel som kyler ned förbränningskammaren. Vänta tills avsvagningscykeln har avslutats innan du drar ur stickproppen (ca 90 sek).

Obs!

Dra inte ur stickproppen för att stänga av produkten. Avsvagningscykeln måste slutföras för att förhindra att interna komponenter skadas av kvarvarande värme.

Skötsel

Obs! Stäng av dieselvärmaren, dra ur stickproppen och låt produkten svalna helt innan rengöring eller underhåll påbörjas.

Rengöring

- Torka av utsidan med en lätt fuktad trasa. Använd vid behov ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte lösningsmedel, slipande rengöringsmedel eller högtryckstvätt.
- Se till att inga vätskor tränger in i elektriska komponenter.

Regelbunden kontroll

Kontrollera regelbundet att:

- Luftintag och luftutblås är fria från damm och smuts.
- Elkabel och stickpropp är oskadade.
- Bränslesystemet är tätt och fritt från läckage.
- Tanken är fri från vatten, smuts och avlagringar. Rengör tanken vid behov.

Transport

- Transportera alltid produkten upprätt.
- Kontrollera att tanklocket är ordentligt åtdraget.
- Transportera inte produkten när den är varm.

Förvaring

1. Stäng av produkten och dra ur stickproppen.
2. Låt produkten svalna helt.
3. Rengör produkten.
4. Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.

Vid längre tids förvaring rekommenderar vi att bränsletanken töms. Det minskar risken för kondens, vattenansamling och föroreningar i bränslesystemet.

Underhåll

Användaren får:

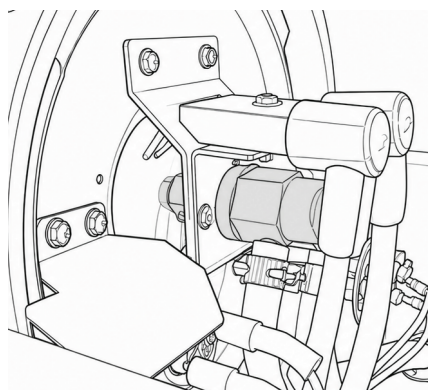
- rengöra utsidan
- kontrollera filter
- kontrollera bränslenivå

Endast servicepersonal får:

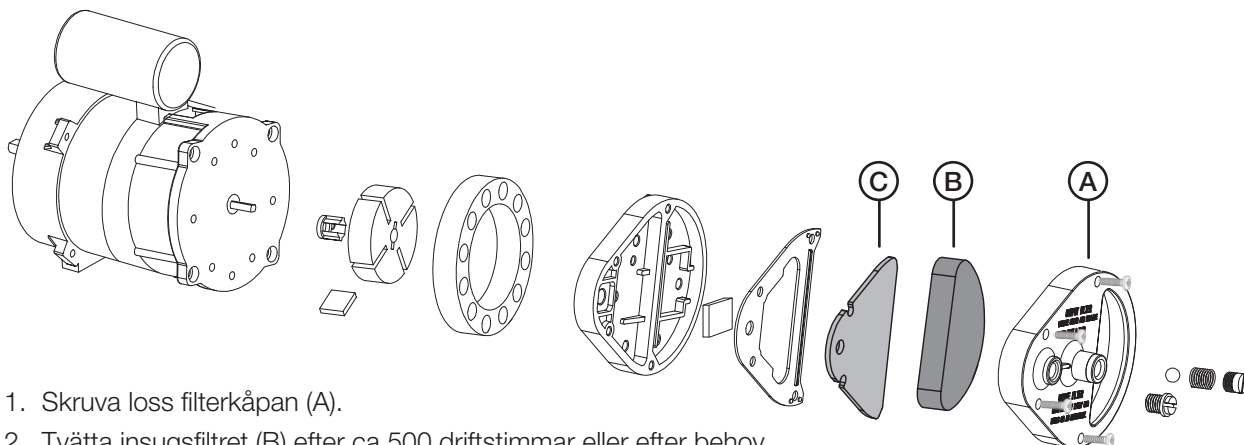
- justera lufttryck
- reparera brännare
- reparera elsystem

Kontroll och rengöring av munstycke

1. Skruva loss munstycket.
2. Blås rent munstycket med tryckluft.
Byt ut munstycket vid behov.

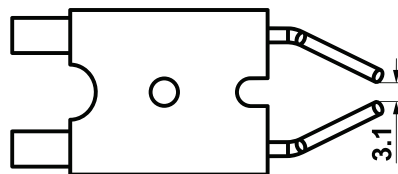
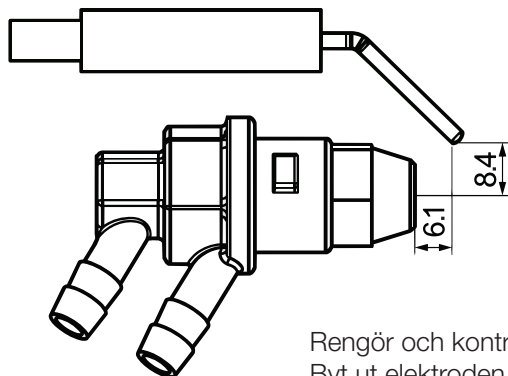


Rengöring av luftfilter



1. Skruva loss filterkåpan (A).
2. Tvätta insugsfiltret (B) efter ca 500 driftstimmar eller efter behov med ett mildt rengöringsmedel. Se till att filtret torkat ordentligt innan återmontering.
3. Byt ut utloppsfiltret (C) en gång per år.

Kontroll av tändelektrod



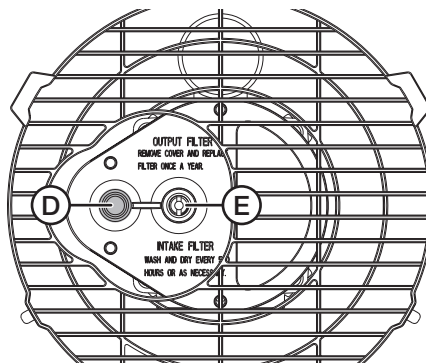
Rengör och kontrollera avståndet mellan elektrod och munstycke.
Byt ut elektroden vid behov.

Justering av luftpumpstryck



Varning! Luftpumpstrycket är fabriksinställt och får endast kontrolleras och justeras av kvalificerad servicetekniker. Felaktiga justeringar kan medföra säkerhetsrisker och påverka produktens funktion.

1. Ta bort skyddslocket och anslut en manometer till mätporten (D).
2. Starta produkten och avläs lufttrycket.
3. Justera vid behov trycket till rätt värde genom att vrida justerskruven (E):
medurs för att öka trycket
moturs för att minska trycket.

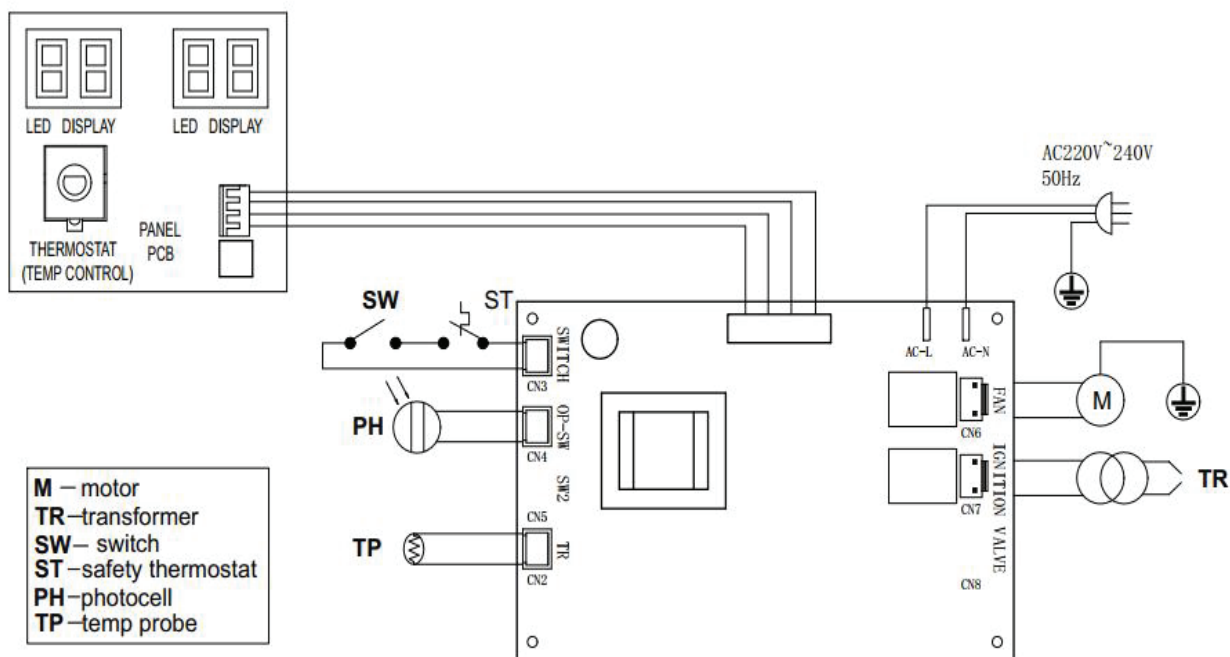


Modell	Lufttryck
BGO5010-20	0,31 bar



Vid användning på hög höjd över havet (t.ex. Alperna) kan den lägre syrehalten i luften påverka förbränningen. För att säkerställa god förbränning kan lufttrycket behöva justeras.

Elschema



Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte - E1 visas på displayen	Ingen ström eller låg spänning	Kontrollera nätanslutning och spänning. Kontrollera säkringen och byt vid behov.
	Defekt eller skadad strömkabel	Kontrollera och byt ut vid behov.
	Defekt motor/kondensator	Kontrollera och byt ut vid behov.
	Produkten har aktiverat överhettningsskyddet	Identifiera orsaken till överhettningen. Stäng av produkten. Kontrollera luftintag och luftutblås. Vänta några minuter och starta sedan om produkten.
- E2 visas på displayen	Temperaturgivaren är defekt eller kontakten till temperaturgivaren har lossnat	Kontrollera och byt temperaturgivaren vid behov. Kontrollera och byt kretskortet (PCB) vid behov.
Motorn går, men värmaren tändes inte och låser sig efter en kort stund - E1 visas på displayen	Tom bränsletank, smutsigt eller felaktigt bränsle	Töm tanken på felaktigt eller förorenat bränsle. Fyll tanken med ren diesel eller fotogen.
	Bränslefiltret igensatt	Rengör eller byt bränslefilter.
	Luftläckor i bränsleledningen	Kontrollera slangar och anslutningar. Dra åt eller byt vid behov.
	Brännarmunstycket igensatt	Blås rent munstycket med tryckluft, byt vid behov.
Flammor slår ut genom varmluftsutloppet - E1 visas på displayen	Bränslets viskositet har ökat på grund av låg temperatur	Blanda diesel med 10–20 % fotogen.
	Otillräckligt luftflöde till förbränningskammaren	Kontrollera luftintag, fläkt och motor.
För högt kompressortryck		Kontrollera lufttrycket och justera vid behov.
Värmaren stannar under drift - Omgivningstemperaturen visas på displayen	Inställd rumstemperatur på termostaten har uppnåtts	Normal funktion. För att starta igen, vrid temperaturreglaget medurs till en högre inställning.
Värmaren stannar under drift - E1 visas på displayen	Flamman har slocknat	Kontrollera och åtgärda orsaken till felet. För återställning: ställ strömbrytaren på 0 (AV) och därefter på I (PÅ). Kontakta auktoriserad serviceverkstad om problemet kvarstår.
	Dålig förbränning	
	Reducerat luftflöde	
	Överhettning	
LC visas på displayen	Tre misslyckade tändningsförsök har låst kretskortet (PCB) och stoppat produkten	Med nätspänning ansluten: växla strömbrytaren till läge PÅ tre gånger inom 10 sekunder för att låsa upp kretskortet.

Dieselvevarmer 20 kW

Art.nr. 10-3-6 Modell BGO5010-20

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med kundesenteret vårt (se kontaktopplysninger på baksiden).

Sikkerhet



Advarsel!

- Produktet er kun beregnet for midlertidig oppvarming utendørs eller i godt ventilerte lokaler som verksteder, lagre, byggeplasser, garasjer eller andre industrielle miljøer.
- Produktet er ikke beregnet for oppvarming av boliger eller andre rom der mennesker oppholder seg over lengre perioder. Produktet må ikke brukes i fritidskjøretøy, campingvogner, båter eller lignende rom.
- Produktet forbruker luft (oksygen) i rommet der det brukes. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og tilførsel av friskluft i henhold til lokale forskrifter og lokalets bruksområde.
- Feilaktig bruk kan forårsake brann, personskader eller karbonmonoksidforgiftning.
- La aldri produktet være uten tilsyn når det er i drift.
- Sørg for at strømkabelen ikke bøyes kraftig, strekkes, klemmes eller skades.

Advarsel! Brannfare

- Bruk aldri produktet i nærheten av brannfarlige væsker, gasser eller eksplosive stoffer.
- Plasser ikke produktet nær brennbare materialer som papir, papp, treverk, tekstiler eller gardiner.
- Produktet må kun brukes på underlag av ubrennbart materiale. Hold foreskrevne sikkerhetsavstander til brennbare bygningsdeler og materialer.

Hold alltid fri plass rundt produktet:

Avstand til	Minste avstand
Sider	0,6 m
Luftinntak	1 m
Over	1,5 m
Luftutblås	3 m

Advarsel! Karbonmonoksid og avgasser

- Produktet avgir forbrenningsgasser direkte til rommet der det brukes.
- Ved innendørs bruk skal lokalet ha permanente ventilasjonsåpninger med et samlet fritt areal på minst 600 cm². Ventilasjonsåpningene skal være fordelt mellom lavt nivå (nær gulvet) og høyt nivå for å sikre tilstrekkelig tilførsel av friskluft.
- Utilstrekkelig ventilasjon kan føre til karbonmonoksidforgiftning.
- Hvis du føler deg svimmel, kvalm eller får hodepine, skal produktet slås av umiddelbart og rommet ventileres.



Advarsel! Varme overflater

- Luftutblåset og andre deler av produktet blir svært varme under bruk.
- Ikke berør varme overflater under eller rett etter bruk.
- La produktet avkjøles helt før det flyttes, rengjøres eller vedlikeholdes.



Advarsel! Fare for elektrisk støt

- Koble produktet kun til et jordet uttak som er beskyttet av jordfeilbryter.
- Kontroller ledning og støpsel før hver gangs bruk.
- Bruk ikke produktet dersom kabinettet, strømkabelen eller støpselet er skadet.
- Trekk alltid støpselet ut før rengjøring, vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk.
- Dersom ledningen er skadet, skal den skiftes ut av en autorisert servicetekniker.

Drivstoff

- Bruk kun diesel eller parafin. Sørg for at drivstoffet er rent og fritt for forurensninger.
- Ikke bland ulike typer drivstoff.
- Fyll aldri på drivstoff når produktet er i drift eller fortsatt er varmt.
- Tørk umiddelbart opp eventuelt drivstoffsøl.
- Oppbevar drivstoff i godkjente beholdere på trygg avstand fra varmekilder.

Plassering

- Plasser produktet på et plant, stabilt og ubrennbart underlag.
- Produktet må kun brukes i oppreist stilling.
- Plasser ikke produktet rett under et vegguttak.
- Plasser ikke produktet på kjøretøy eller andre bevegelige underlag.
- Utsett ikke produktet for regn eller fukt.
- Plasser ikke produktet nær badekar, dusj eller svømmebasseng.

Barnesikkerhet

- Barn får ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Produktet kan brukes av barn fra åtte års alder og av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår risikoene som bruken kan medføre.

Service

- Service og reparasjoner må kun utføres av kvalifisert servicepersonell.
- Bruk kun reservedeler og tilbehør som anbefales av produsenten.

Avfallshåndtering

Symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en tilfredsstillende måte. Benytt eksisterende systemer for returhåndtering, eller kontakt forhandler når produktet skal kasseres. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



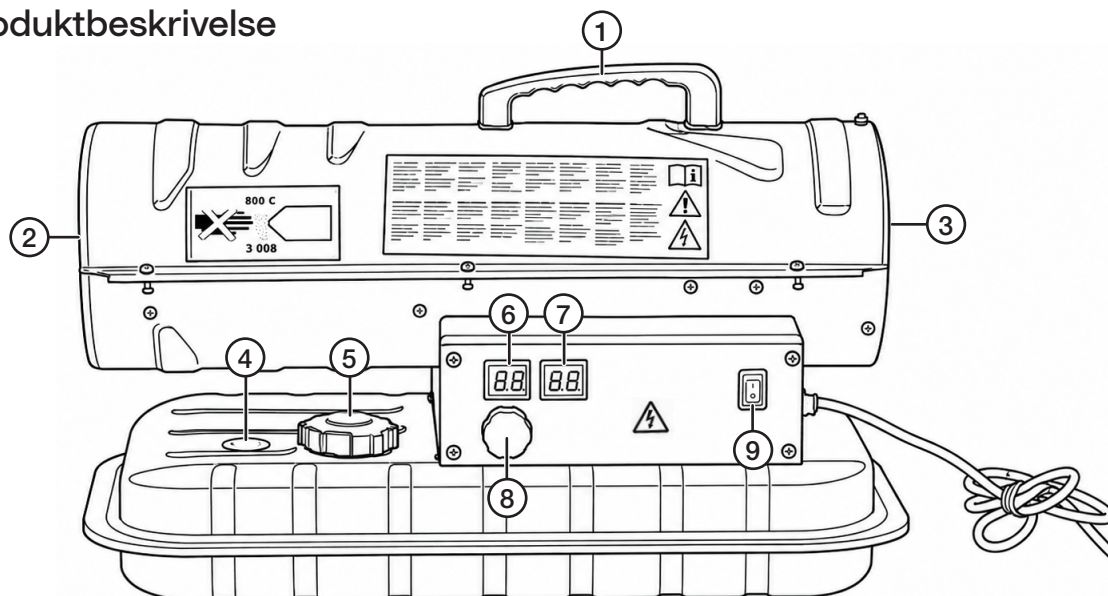
Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Merkestrøm	0,9 A
Effektforbruk	230 W
Omgivelsestemperatur	−20 til +40 °C
Luftstrøm	550 m³/t
Tankvolum	14 l
Drivstoff	Diesel eller parafin
Drivstofforbruk	1,65 kg/t
Kapslingsklasse	IPX4
Mål	620 x 310 x 380 mm
Vekt	10,1 kg

Energirelatert informasjon

Nominell varmeeffekt	20 kW
Virkningsgrad ved nominell varmeeffekt ($\eta_{th,nom}$)	96 %
Sesongbasert energieffektivitet for romoppvarming (η_s)	81,2 %
Utslipp av nitrogenoksider (NOx)	64 mg/kWh
Elektronisk romtemperaturregulering	Ja

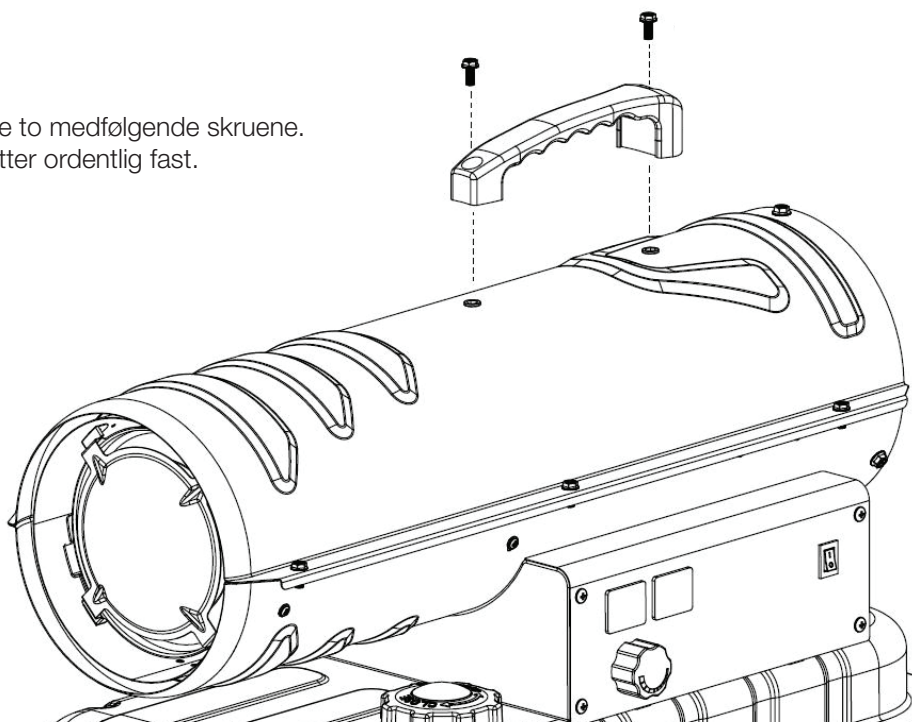
Produktbeskrivelse



- | | | |
|-------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. Håndtak | 4. Drivstoffindikator | 7. Aktuell temperatur |
| 2. Varmluftutblås | 5. Tanklokk | 8. Temperaturbryter |
| 3. Luftinntak | 6. Innstilt temperatur | 9. På/av |

Montering

1. Monter håndtaket med de to medfølgende skruene.
2. Kontroller at håndtaket sitter ordentlig fast.



Bruk

Obs! Sørg for at produktet er plassert på et plant og ubrennbart underlag.

Ved første gangs bruk kan det oppstå lukt eller lett røyk når produksjonsrester brennes bort. Dette er helt normalt.

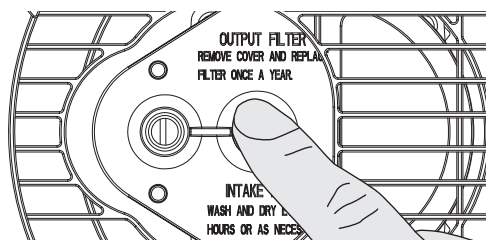
Start

1. Kontroller drivstoffnivået med indikatoren (4). Fyll ved behov drivstofftanken med diesel eller parafin.
2. Koble støpselet til et jordet vegguttak.
3. Sett på/av-knappen (9) i posisjon «I».
4. Still inn ønsket temperatur med temperaturbryteren (8).
5. Dersom den innstilte temperaturen (6) er høyere enn den aktuelle romtemperaturen (7), starter produktet automatisk etter noen sekunder.

Produktet starter og stopper automatisk for å holde den innstilte temperaturen.

Kaldstart

Ved lave omgivelsestemperaturer kan oppstartsprosessen forenkles ved å midlertidig dekke ventilasjonshullet med en finger.



Slå av

1. Sett på/av-knappen i posisjon «0».
2. Produktet gjennomfører en automatisk avkjølingssyklus som kjøler ned forbrenningskammeret. Vent til avkjølingssyklusen er avsluttet før du trekker ut støpselet (ca. 90 sekunder).

Obs!

Trekk ikke ut støpselet for å slå av produktet. Avkjølingssyklusen må fullføres for å forhindre at interne komponenter blir skadet av gjenværende varme.

Vedlikehold

Obs! Slå av dieselvarmeren, trekk ut støpselet og la produktet avkjøles helt før rengjøring eller vedlikehold påbegynnes.

Rengjøring

- Tørk av utsiden med en lett fuktet klut. Benytt et mildt rengjøringsmiddel ved behov.
- Bruk ikke løsemidler, slipende rengjøringsmidler eller høytrykksspyler.
- Sørg for at ingen væsker trenger inn i elektriske komponenter.

Regelmessig kontroll

Kontroller regelmessig at:

- Luftinntak og luftutblås er fri for støv og smuss.
- Strømkabel og støpsel er uskadet.
- Drivstoffsystemet er tett og fritt for lekkasjer.
- Tanken er fri for vann, smuss og avleiringer. Rengjør tanken ved behov.

Transport

- Transporter alltid produktet i oppreist stilling.
- Kontroller at tanklokket er ordentlig strammet til.
- Transporter ikke produktet når det er varmt.

Oppbevaring

1. Slå av produktet og trekk ut støpselet.
2. La produktet avkjøles helt.
3. Rengjør produktet.
4. Oppbevar produktet på et tørt og godt ventilert sted.

Ved langtidsoppbevaring anbefaler vi at drivstofftanken tømmes. Dette reduserer risikoen for kondens, vannansamling og forurensninger i drivstoffsystemet.

Vedlikehold

Brukeren kan:

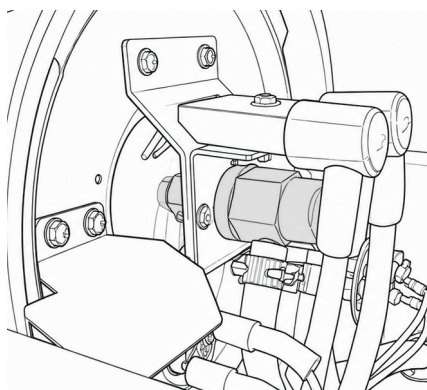
- rengjøre utsiden
- kontrollere filterene
- kontrollere drivstoffnivået

Kun servicepersonell kan:

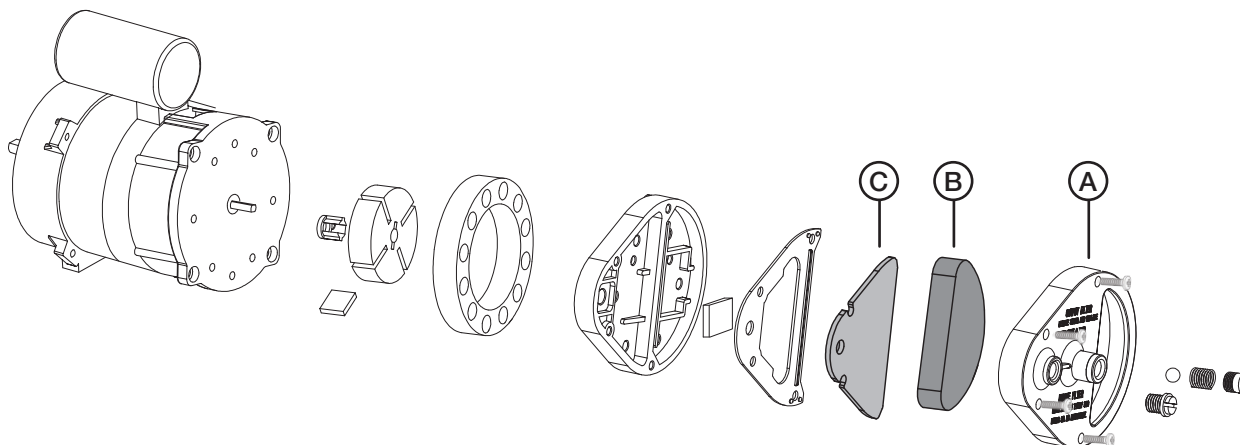
- justere lufttrykket
- reparere brenneren
- reparere det elektriske systemet

Kontroll og rengjøring av dyse

1. Skru løs dysen.
2. Blås dysen ren med trykkluft.
Bytt ut dysen ved behov.

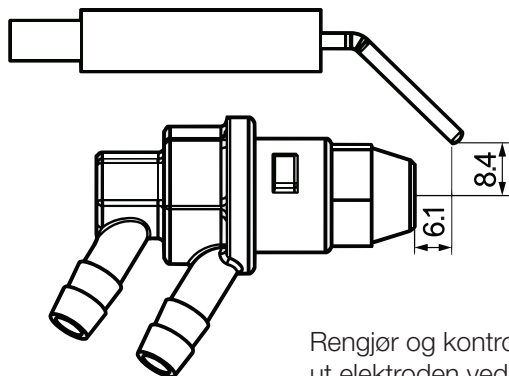


Rengjøring av luftfilter

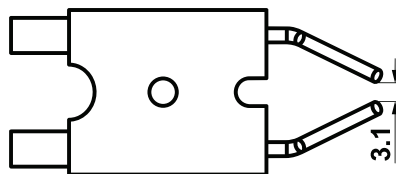


1. Skru løs filterdekselet (A).
2. Vask innsugsfilteret (B) etter ca. 500 driftstimer eller ved behov med et mildt rengjøringsmiddel. Sørg for at filteret er helt tørt før det monteres igjen.
3. Bytt ut utløpsfilteret (C) én gang per år.

Kontroll av tennelektrode



Rengjør og kontroller avstanden mellom elektroden og dysen. Bytt ut elektroden ved behov.

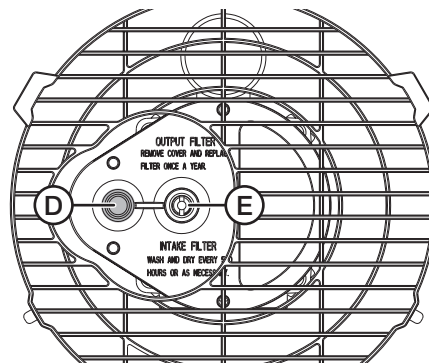


Justering av luftpumpestrykk



Advarsel! Luftpumpestrykket er fabrikkinnstilt og må kun kontrolleres og justeres av kvalifisert servicetekniker. Feil justeringer kan medføre sikkerhetsrisiko og påvirke produktets funksjon.

1. Fjern beskyttelseslokket og koble et manometer til måleporten (D).
2. Start produktet og les av lufttrykket.
3. Juster ved behov trykket til riktig verdi ved å vri justeringsskruen (E):
medurs for å øke trykket
moturs for å redusere trykket.

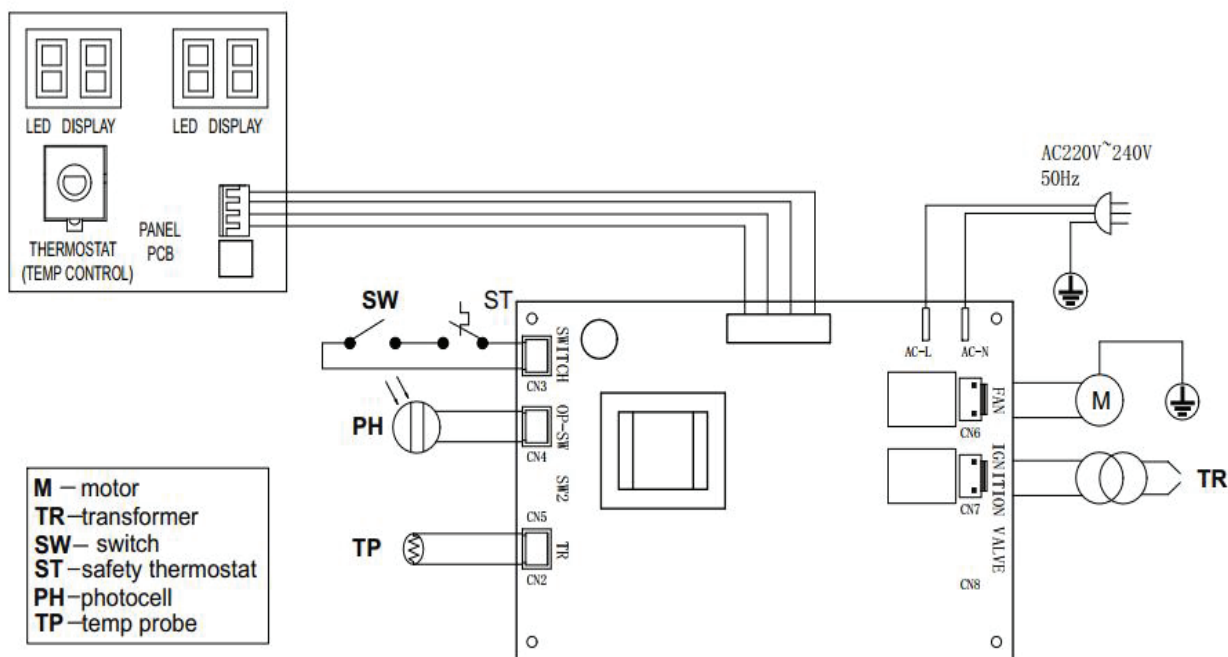


Modell	Lufttrykk
BGO5010-20	0,31 bar



Ved bruk i stor høyde over havet (for eksempel i Alpene) kan det lavere oksygeninnholdet i luften påvirke forbrenningen. For å sikre god forbrenning kan det være nødvendig å justere lufttrykket.

Koblingsskjema



Feilsøking

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren starter ikke - E1 vises i displayet	Ingen strøm eller lav spenning	Kontroller nettilkoblingen og spenningen. Kontroller sikringen og bytt den ved behov.
	Defekt eller skadet strømkabel	Kontroller og bytt ved behov.
	Defekt motor/kondensator	Kontroller og bytt ved behov.
	Produktets overopphetingsvern er aktivert	Identifiser årsaken til overopphetingen. Slå av produktet. Kontroller luftinntak og luftutblås. Vent i noen minutter og start deretter produktet på nytt.
- E2 vises i displayet	Temperaturføleren er defekt eller kontakten til temperaturføleren har løsnet	Kontroller og bytt temperaturføleren ved behov. Kontroller og bytt kretskortet (PCB) ved behov.
Motoren går, men varmeren tenner ikke og låser seg etter kort tid - E1 vises i displayet	Tom drivstofftank, skittent eller feil drivstoff	Tøm tanken for feil eller forurenset drivstoff. Fyll tanken med ren diesel eller parafin.
	Drivstofffilteret er tett	Rengjør eller bytt drivstofffilteret.
	Luftlekkasje i drivstoffledningen	Kontroller slanger og tilkoblinger. Stram eller bytt ved behov.
	Brennerdysen er tett	Blås dysen ren med trykkluft, bytt ved behov.
Flammer slår ut gjennom varmluftsutblåset - E1 vises i displayet	Utilstrekkelig lufttilførsel til forbrenningskammeret	Kontroller luftinntak, vifte og motor.
	For høyt kompressortrykk	Kontroller lufttrykket og juster ved behov.
Varmeren stopper under drift - Omgivelsestemperaturen vises i displayet	Innstilt romtemperatur på termostaten er nådd	Normal funksjon. For å starte igjen, vri temperaturbryteren med klokken til en høyere innstilling.
Varmeren stopper under drift - E1 vises i displayet	Flammen har slukket	Kontroller og utbedre årsaken til feilen. For tilbakestilling: sett strømbryteren i posisjon 0 (AV) og deretter i posisjon I (PÅ). Kontakt autorisert serviceverksted dersom problemet vedvarer.
	Dårlig forbrenning	
	Redusert luftstrøm	
	Overoppheting	
LC vises i displayet	Tre mislykkede tenningsforsøk har låst kretskortet (PCB) og stoppet produktet	Med nettspenningen tilkoblet: sett strømbryteren i posisjon PÅ tre ganger i løpet av ti sekunder for å låse opp kretskortet.

Diesellämmitin 20 kW

Tuotenro 10-3-6

Malli BGO5010-20

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus



Varoitus!

- Laite on tarkoitettu vain tilapäiseen lämmitykseen ulkotiloissa tai hyvin ilmastoiduissa sisätiloissa, kuten työpajoissa, varastoissa, rakennustyömailla, autotalleissa tai muissa teollisissa ympäristöissä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu asuntojen tai muiden sisätilojen, joissa oleskelee ihmisiä, pitkäaikaiseen lämmittämiseen. Laitetta ei saa käyttää matkailuautoissa, asuntovaunuissa, veneissä tai vastaavissa tiloissa.
- Laite kuluttaa happea tilassa, jossa sitä käytetään. Varmista riittävä ilmastointi ja raitisilman syöttö paikallisten määräysten ja tilan käyttöalan mukaan.
- Vääränlaisesta käytöstä voi seurata tulipalo, henkilövahinkoja tai häikämyrkytys.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käynnissä.
- Varmista, ettei sähköjohto ole voimakkaasti taipuneena tai venyneenä tai joudu puristuksiin tai vahingoitu.

Varoitus! Palovaara

- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai räjähtävien aineiden läheisyydessä.
- Älä sijoita laitetta lähelle palavia materiaaleja, kuten paperia, pahvia, puuta, tekstiilejä, verhoja tai muita herkästi syttyviä materiaaleja.
- Laitetta saa käyttää vain alustalla, joka on palamatonta materiaalia. Säilytä määritetyt turvaetäisyydet syttyviin rakennuksen osiin ja materiaaleihin.

Laitteen ympärillä on aina oltava vapaata tilaa:

Etäisyys	Minimietäisyys
Sivut	0,6 m
Ilmanottoaukko	1 m
Yläpuoli	1,5 m
Puhallusilman poistoaukko	3 m

Varoitus! Häkä ja pakokaasut

- Laite johtaa palamiskaasut suoraan tilaan, jossa sitä käytetään.
- Sisäkäytössä tilassa on oltava kiinteät ilmanvaihtaukot, joiden yhteenlaskettu vapaa pinta-ala on vähintään 600 cm². Ilmanvaihtaukot on sijoitettava sekä alas (lattian lähelle) että ylös, jotta raitista ilmaa saadaan riittävästi.
- Riittämättömästä ilmastoinnista voi seurata häikämyrkytys.
- Jos tunnet olosi tokkuraiseksi, voit pahoin tai päätäsi särkee, sulje tuote välittömästi ja tuuleta tila.



Varoitus! Kuumia pintoja

- Puhallusilman poistoaukko ja tuotteen muut osat kuumenevat erittäin kuumiksi käytön aikana.
- Älä kosketa kuumia pintoja käytön aikana tai heti sen jälkeen.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen sen siirtämistä, puhdistamista tai kunnossapitoa.



Varoitus! Sähköiskun riski

- Liitä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan, joka on varustettu vikavirtasuojakytkimellä.
- Tarkista virtajohto ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Älä käytä laitetta, jos sen kotelo, virtajohto tai pistoke on vioittunut.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai kunnossapitoa ja silloin, kun laitetta ei käytetä.
- Vioittuneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoteknikko.

Polttoaine

- Käytä vain dieseliä tai petrolia. Varmista, että polttoaine on puhdasta eikä siinä ole epäpuhtauksia.
- Älä sekoita erityyppisiä polttoaineita keskenään.
- Älä lisää polttoainetta koskaan, kun moottori on käynnissä tai edelleen lämmin.
- Pyyhi mahdolliset polttoaineroiskeet välittömästi.
- Säilytä polttoainetta hyväksytyssä säiliössä turvallisella etäisyydellä lämmönlähteistä.

Sijoituspaikka

- Aseta laite vakaalle, tasaiselle ja palamattomalle alustalle.
- Tuotetta saa käyttää vain pystyasennossa.
- Älä sijoita laitetta suoraan pistorasian alapuolelle.
- Älä sijoita laitetta ajoneuvoon tai muulle liikkuvalle alustalle.
- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.
- Älä sijoita laitetta lähelle ammetta, suihkua tai allasta.

Lapsiturvallisuus

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä, sensorisia tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käytön mahdolliset vaarat.

Huolto

- Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja tarvikkeita.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vaatimus koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote asianmukaisesti tai vie se takaisin ostopaikkaan. Yllä mainitut tahot varmistavat, että laite kierrätetään asianmukaisesti.



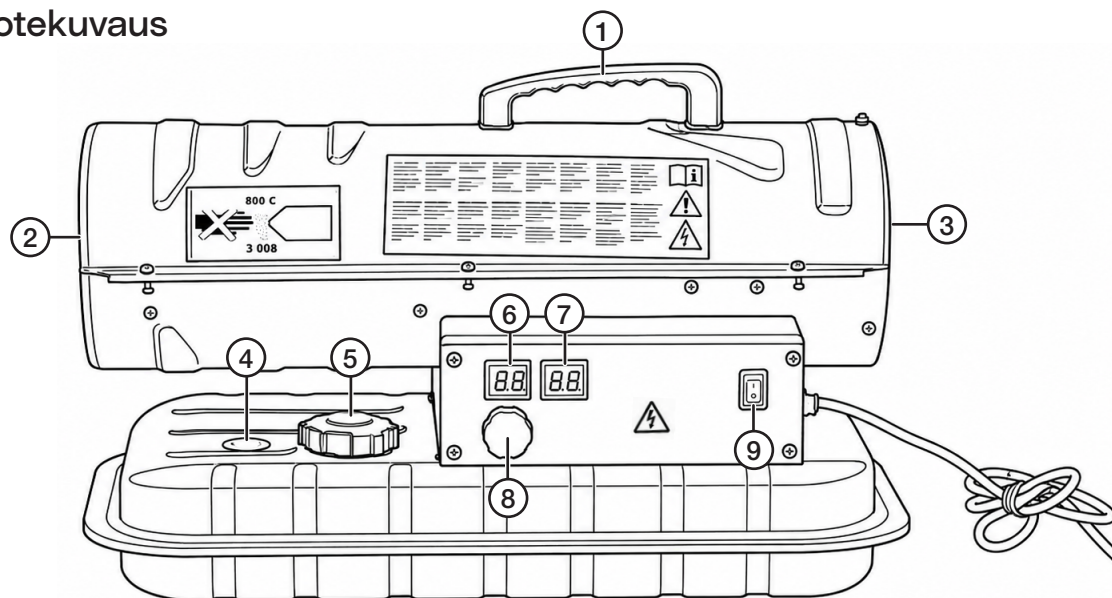
Ominaisuudet

Jännite	230 V AC, 50 Hz
Nimellisvirta	0,9 A
Virrankulutus	230 W
Ympäristön lämpötila	-20...+40 °C
Puhtaan ilman tuotto	550 m³/h
Polttoainesäiliön tilavuus	14 l
Polttoaine	Diesel tai petroli
Polttoaineen kulutus	1,65 kg/h
Kotelointiluokka	IPX4
Mitat	620 x 310 x 380 mm
Paino	10,1 kg

Energiaan liittyvät tiedot

Nimellinen lämmitysteho	20 kW
Hyötysuhde nimellislämpöteholla (η _{th,nom})	96 %
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (η _s)	81,2 %
Hiilidioksidipäästöt (NO _x)	64 mg/kWh
Elektroninen huonelämpötilansäätö	Kyllä

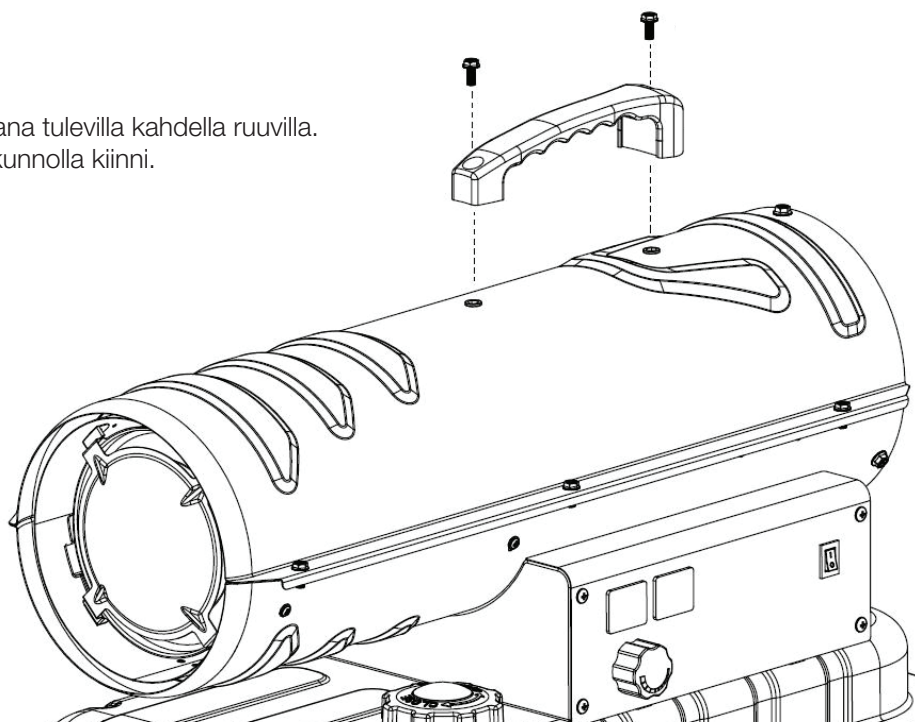
Tuotekuvaus



- | | | |
|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| 1. Kantokahva | 4. Polttoaineen ilmaisin | 7. Todellinen lämpötila |
| 2. Kuumen ilman poistoaukko | 5. Polttoainesäiliön kansi | 8. Lämpötilansäädin |
| 3. Ilmanottoaukko | 6. Asetettu lämpötila | 9. Virtakytkin |

Asentaminen

- Kiinnitä kahva kiinni mukana tulevilla kahdella ruuvilla.
- Varmista, että kahva on kunnolla kiinni.



Käyttö

Huom.! Varmista, että laite on tasaisella ja palamattomalla alustalla.

Ensimmäisellä käyttökerralla laite saattaa haista hieman tai voi muodostua hieman savua, kun valmistusprosessin jäänteet palavat pois. Tämä on normaalia.

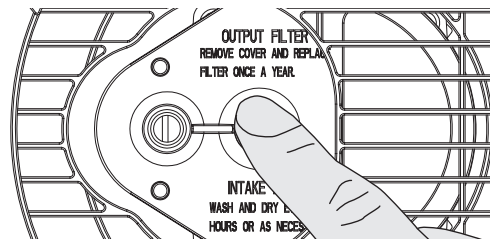
Käynnistys

1. Varmista polttoaineen taso ilmaisimesta (4). Lisää polttoainesäiliöön tarvittaessa dieseliä tai petrolia.
2. Liitä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.
3. Aseta virtakytkin (9) asentoon "I".
4. Aseta haluamasi lämpötila lämpötilansäätimellä (8).
5. Tuote käynnistyy automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua, jos lämpötilan asetusarvo (6) on suurempi kuin todellinen huoneenlämpötila (7).

Tuote pitää yllä asetettua lämpötilaa käynnistymällä ja pysähtymällä automaattisesti.

Kylmäkäynnistys

Jos ympäristön lämpötila on alhainen, käynnistystä voi helpottaa peittämällä tuuletusaukon väliaikaisesti sormella.



Sammutus

1. Aseta virtakytkin asentoon "0".
2. Tuote suorittaa automaattisen jäähdytysjakson, joka jäähdyttää palokammion. Odota, kunnes jäähdytysjakso on loppunut, ennen pistokkeen kytkemistä irti (noin 90 s).

Huom.!

Älä sammuta tuotetta pistokkeesta vetämällä. Jäähdytysjakso on vietävä loppuun, jotta jäljelle jäänyt lämpö ei vahingoita sisäpuolen komponentteja.

Hoito

Huom.! Sammuta diesellämmitin, irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin teet puhdistus- tai kunnossapitotoimia.

Puhdistus

- Pyyhi ulkopinta kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta.
- Älä käytä liuotusaineita, hankaavia puhdistusaineita tai painepesuria.
- Varmista, ettei laitteen sisäpuolen elektroniikkakomponentteihin pääse nestettä.

Säännöllinen tarkastus

Tarkasta säännöllisesti, että

- ilmanottoaukossa ja puhallusilman poistoaukossa ei ole pölyä eikä roskia
- sähköjohto ja pistoke ovat ehjät
- polttoainejärjestelmä on tiivis eikä vuoda
- polttoainesäiliössä ei ole vettä, roskia tai kerrostumia. Puhdista polttoainesäiliö tarvittaessa.

Kuljetus

- Tuotteen on aina oltava pystyasennossa kuljetuksen aikana.
- Varmista, että polttoainesäiliön kansi on kunnolla kiristetty.
- Älä kuljeta laitetta, kun se on lämmin.

Säilytys

1. Sammuta laite ja kytke pistoke irti.
2. Anna tuotteen jäähtyä kokonaan.
3. Puhdista laite.
4. Säilytä tuotetta kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.

Polttoainesäiliö on suositeltavaa tyhjentää pidempien säilytysjaksojen ajaksi. Se vähentää kondenssiveden, veden kerääntymisen ja epäpuhtauksien riskiä polttoainejärjestelmässä.

Kunnossapito

Käyttäjälle sallitut toimet:

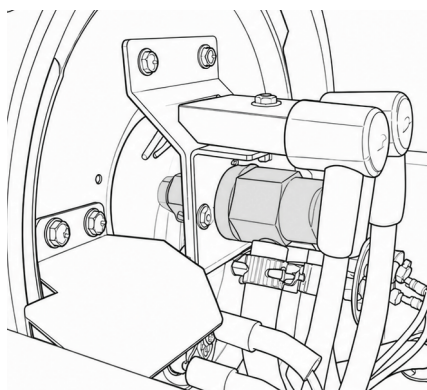
- ulkopuolen puhdistus
- suodattimen tarkastus
- polttoaineen tason tarkastus.

Vain huoltohenkilöstölle sallitut toimet:

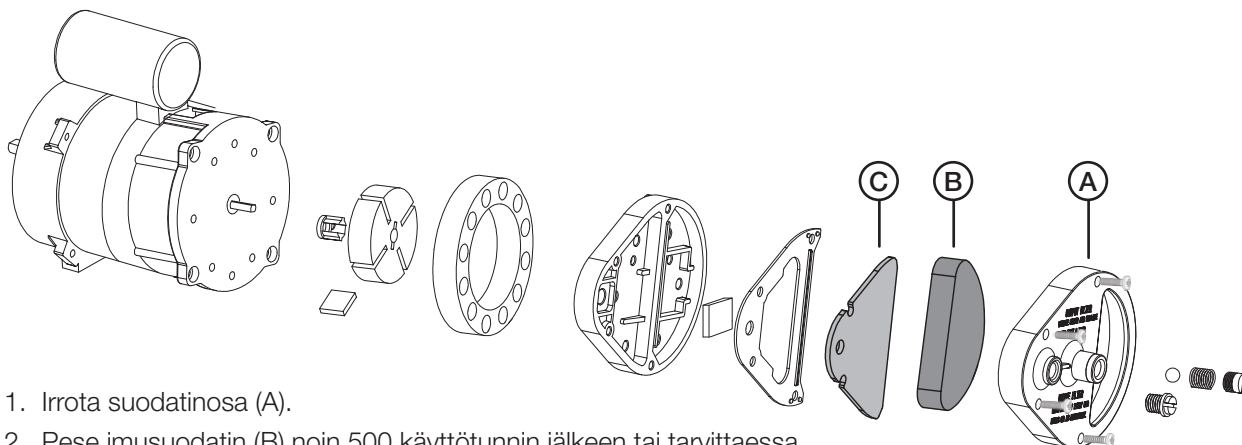
- ilmanpaineen säätäminen
- polttimen korjaaminen
- sähköjärjestelmän korjaaminen.

Suuttimen tarkastus ja puhdistus

1. Irrota suutin.
2. Puhalla suutin puhtaaksi paineilmalla. Vaihda suutin tarvittaessa.

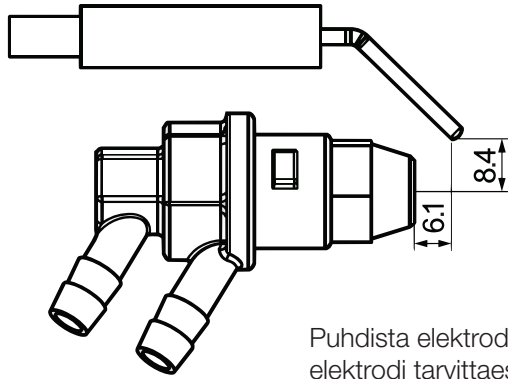


Ilmansuodattimen puhdistaminen

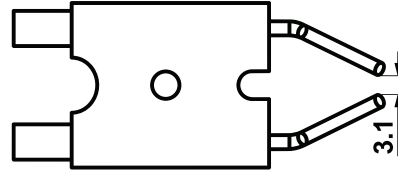


1. Irrota suodatinosa (A).
2. Pese imusuodatin (B) noin 500 käyttötunnin jälkeen tai tarvittaessa miedolla puhdistusaineella. Varmista, että suodatin on täysin kuiva, ennen kuin laitat sen takaisin paikalleen.
3. Vaihda poistosuodatin (C) kerran vuodessa.

Sytytuselektrodin tarkastaminen



Puhdista elektrodin ja suuttimen väli ja tarkista etäisyys. Vaihda elektrodi tarvittaessa.

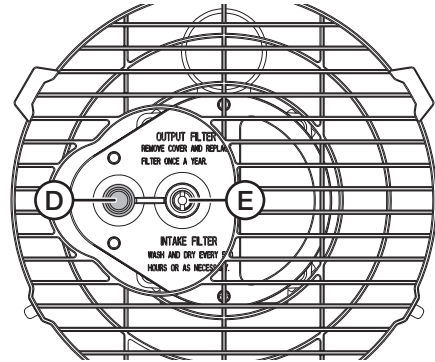


Ilmapumpun paineen säätäminen



Varoitus! Ilmapumpun paine on asetettu tehtaalla, ja sen voi tarkistaa ja sitä voi muuttaa vain pätevä huoltoteknikko. Virheelliset säädöt voivat aiheuttaa turvallisuusriskejä ja vaikuttaa tuotteen toimintaan.

- Poista suojakansi ja liitä painemittari mittausliitintään (D).
- Käynnistä tuote ja tarkasta ilmanpaineen lukema.
- Säädä paine tarvittaessa oikeaan arvoon kiertämällä säätöruuvia (E):
myötäpäivään paineen suurentamiseksi
vastapäivään paineen pienentämiseksi.

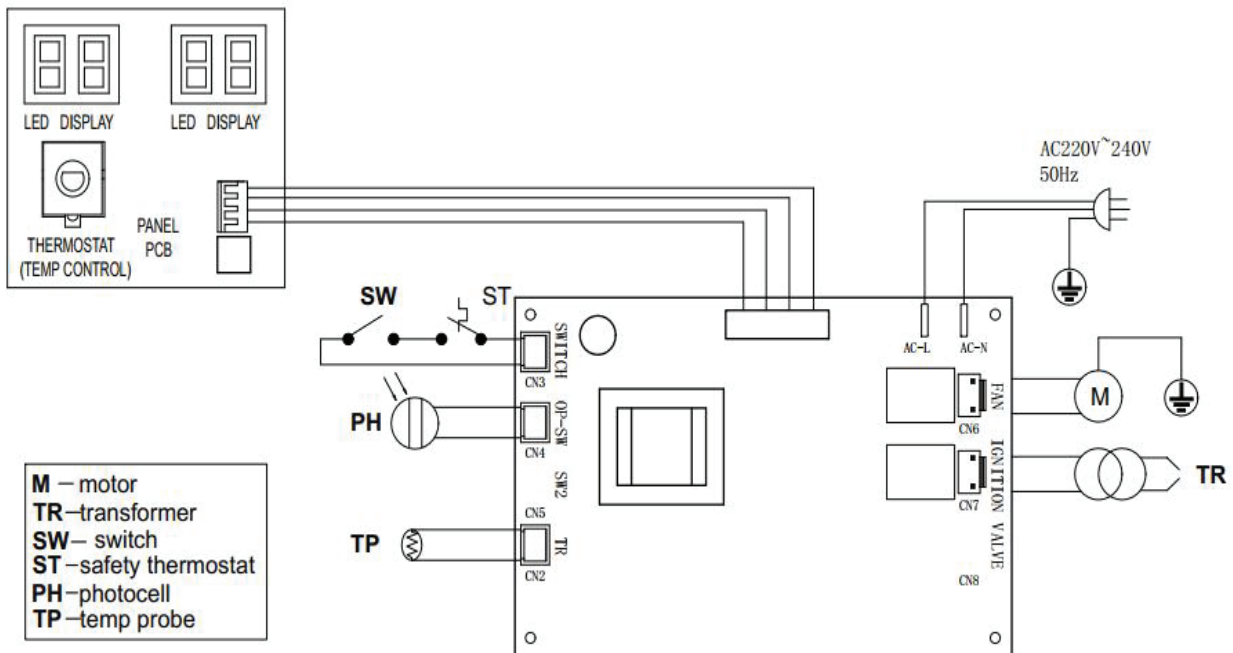


Malli	Ilmanpaine
BGO5010-20	0,31 baaria



Jos tuotetta käytetään korkealla merenpinnan yläpuolella (esimerkiksi Alpeilla), pienempi happipitoisuus voi vaikuttaa palamiseen. Kunnollisen palamisen varmistamiseksi ilmanpainetta voidaan säätää tarvittaessa.

Sähkökaavio



Vianmääritys

Ongelma	Syy	Toimenpide
Moottori ei käynnisty - Näytöllä lukee E1	Ei virtaa tai alhainen jännite	Tarkista verkkoliitäntä ja jännite. Tarkasta sulake ja vaihda se tarvittaessa.
	Virheellinen tai vioittunut sähköjohto	Tarkista ja vaihda tarvittaessa.
	Viallinen moottori/kondensaattori	Tarkista ja vaihda tarvittaessa.
	Tuotteen ylikuumenemissuoja on lauennut	Määritä ylikuumenemisen syy. Sammuta laite. Tarkasta ilmanottoaukko ja puhallusilman poistoaukko. Odota muutama minuutti ja käynnistä sen jälkeen tuote uudelleen.
- Näytöllä lukee E2	Lämpötila-anturi on viallinen tai lämpötila-anturin kontakti on irronnut	Tarkista lämpötila-anturi ja vaihda se tarvittaessa. Tarkista piirikortti (PCB) ja vaihda se tarvittaessa.
Moottori käy, mutta lämmitin ei syty ja lämmitin lukittuu vähän ajan päästä - Näytöllä lukee E1	Tyhjennä polttoainesäiliö, polttoaine on likaista tai vääränlaista	Tyhjennä polttoainesäiliö vääränlaisesta tai likaisesta polttoaineesta. Lisää polttoainesäiliöön puhdasta dieseliä tai petrolia.
	Polttoainesuodatin on tukossa	Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin tarvittaessa.
	Polttoaineletkussa on ilmavuotoja	Tarkasta letkut ja liitännät. Kiristä tai vaihda tarvittaessa.
	Polttimen suutin on tukossa	Puhalla suutin puhtaaksi paineilmalla, vaihda tarvittaessa.
	Polttoaineen viskositeetti on suurentunut alhaisen lämpötilan takia	Sekoita dieseliin 10–20 % petrolia.
Lämminilman poistoaukosta leimahtaa liekkejä - Näytöllä lukee E1	Ilmavirta polttokammioon on riittämätön	Tarkasta ilmanottoaukko, puhallin ja moottori.
	Liian korkea kompressorin paine	Tarkasta ilmanpaine ja säädä sitä tarvittaessa.
Lämmitin pysähtyy käytön aikana - Näytöllä näkyy ympäristön lämpötila	Huoneenlämpötilan asetusarvo termostaatissa on saavutettu	Normaali toiminto. Käynnistä uudelleen kiertämällä lämpötilasäädintä myötäpäivään asetusarvon suurentamiseksi.
Lämmitin pysähtyy käytön aikana - Näytöllä lukee E1	Liekki on sammunut	Tarkasta ja poista virheen syy. Toimintaan palauttaminen: Aseta virtakytkin asentoon 0 (POISSA PÄÄLTÄ) ja sen jälkeen asentoon I (PÄÄLLÄ). Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos ongelma jatkuu.
	Heikko palaminen	
	Pienentynyt ilmavirta	
	Ylikuumeneminen	
Näytöllä näkyy LC	Kolme epäonnistunutta sytytysyritystä on lukinnut piirikortin (PCB) ja pysäyttänyt tuotteen	Verkkojännite kytkettynä: aseta virtakytkin kolme kertaa PÄÄLLÄ-asentoon 10 sekunnin kuluessa piirikortin lukituksen avaamiseksi.

Dieseldvarmer 20 kW

Art.nr. 10-3-6 Model BGO5010-20

Læs hele brugsanvisningen inden brug, og opbevar den derefter til senere brug. Vi tager forbehold for eventuelle fejl i tekst og billeder og forbeholder os ret til at foretage ændringer i de tekniske data. I tilfælde af tekniske problemer eller andre spørgsmål bedes du kontakte vores kundeservice (se adresseoplysninger på bagsiden).

Sikkerhed



Advarsel!

- Produktet er beregnet til midlertidig opvarmning udendørs eller i velventilerede lokaler såsom værksteder, lagre, byggearbejdspladser, garager eller andre industrielle miljøer.
- Produktet er ikke beregnet til opvarmning af boliger eller andre lokaler, hvor mennesker opholder sig i længere perioder. Produktet må ikke anvendes i campingbusser, campingvogne, både eller lignende steder.
- Produktet forbruger luft (ilt) i det lokale, hvor det anvendes. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation og tilførsel af frisk luft i overensstemmelse med lokale forskrifter og lokalets anvendelsesområde.
- Forkert brug kan forårsage brand, personskade eller kulilteforgiftning.
- Produktet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er i drift.
- Sørg for, at netkablet ikke bøjes kraftigt, strækkes, klemmes eller beskadiges.

Advarsel! Brandrisiko

- Anvend aldrig produktet i nærheden af brandfarlig væske, gas eller eksplosive genstande.
- Placer ikke produktet i nærheden af brændbart materiale som f.eks. papir, karton, træ, tekstiler eller gardiner.
- Produktet må kun anvendes på et underlag af ikke-brændbart materiale. Overhold den foreskrevne sikkerhedsafstand til brandbare bygningsdele og materialer.

Sørg altid for, at der er fri plads omkring produktet:

Afstand til	Mindste afstand
Sider	0,6 m
Luftindtag	1 m
Foroven	1,5 m
Luftudblæsning	3 m

Advarsel! Kulilte og udstødning

- Produktet afgiver forbrændingsgasser direkte i det lokale, hvor det anvendes.
- Ved indendørs brug skal lokalerne have permanente udluftningsåbninger med et sammenlagt frit areal på mindst 600 cm². Udluftningsåbningerne bør fordeles mellem lavt niveau (i nærheden af gulvet) og højt niveau for at sikre tilstrækkelig tilførsel af frisk luft.
- Utilstrækkelig ventilation kan medføre kulilteforgiftning.
- Hvis du føler dig svimmel, utilpas eller får hovedpine, skal produktet straks slukkes og lokalet ventileres.



Advarsel! Varme ydersider

- Luftudblæsningen og andre dele af produktet bliver meget varme under anvendelse.
- Rør ikke varme overflader under eller lige efter anvendelse.
- Lad produktet køle helt af, inden det flyttes, rengøres eller vedligeholdes.



Advarsel! Risiko for elektrisk stød

- Produktet må kun sluttes til en jordforbundet stikkontakt.
- Kontrollér ledningen og stikket inden hver brug.
- Anvend aldrig produktet, hvis hylsteret, netkablet eller stikket er beskadiget.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring, vedligeholdelse, eller når produktet ikke anvendes.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kompetent servicetekniker.

Brændstof

- Anvend kun diesel eller lampeolie. Sørg for, at brændstoffet er rent og frit for forurenende stoffer.
- Bland ikke forskellige typer brændstof.
- Fyld aldrig brændstof på, når produktet kører eller stadig er varmt.
- Tør straks op, hvis der spildes brændstof.
- Opbevar brændstof i en godkendt beholder på sikker afstand af varmekilder.

Placering

- Placer produktet på et plant, stabilt og ikke-brændbart underlag.
- Produktet må kun anvendes i opretstående position.
- Placer ikke produktet direkte under en stikkontakt.
- Placer ikke produktet på køretøjer eller andre bevægelige underlag.
- Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.
- Placer ikke produktet i nærheden af et badekar, en brusekabine eller en pool.

Sikkerhed for børn

- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet må anvendes af børn fra 8 år og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller manglende erfaring og viden, hvis de har modtaget instruktioner i, hvordan produktet anvendes på en sikker måde og forstår risiciene.

Service

- Service og reparationer skal udføres af kvalificeret servicepersonale.
- Anvend kun reservedele og tilbehør, som anbefales af producenten.

Affaldshåndtering

Dette symbol angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Dette gælder i hele EU. For at forhindre eventuel skade på miljø og sundhed som følge af ukorrekt affaldshåndtering skal produktet sendes til genvinding, så materialet kan håndteres på en ansvarlig måde. Når du kasserer produktet med henblik på genvinding, skal du benytte de returneringssystemer, der findes i dit område, eller kontakte det sted, hvor du har købt produktet. De kan sikre, at produktet bortskaffes på en miljømæssigt tilfredsstillende måde.



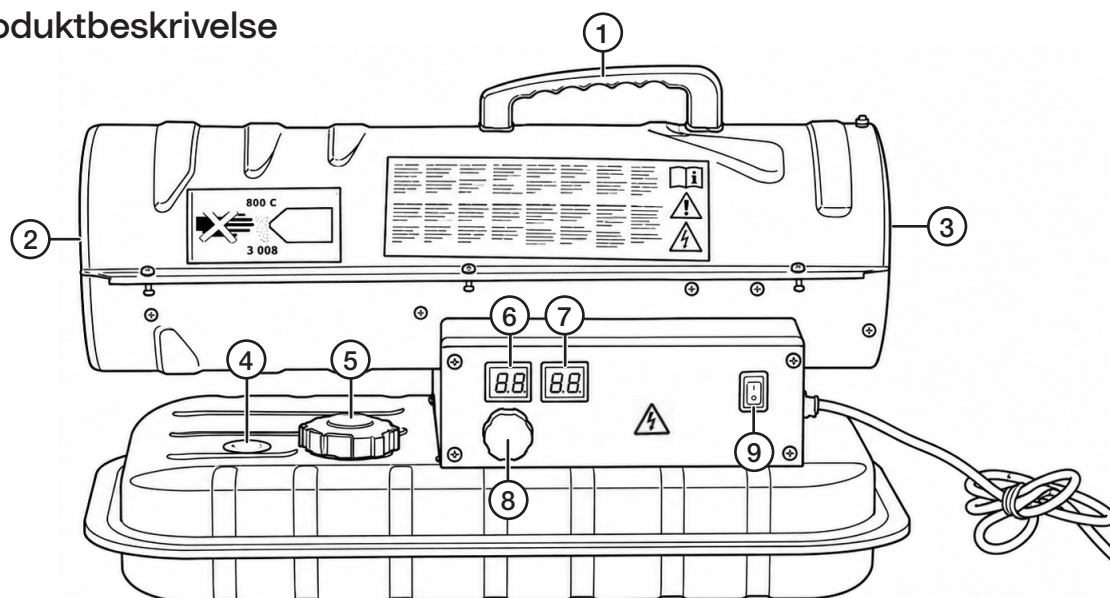
Specifikationer

Spænding	230 V AC, 50 Hz
Maksimal strømstyrke	0,9 A
Effektforbrug	230 W
Omgivelsestemp.	-20 til +40 °C
Luftstrøm	550 m³/h
Tankvolumen	14 l
Brændstof	Diesel eller lampeolie.
Brændstofforbrug	1,65 kg/h
Kapslingsklasse	IPX4
Mål	620 x 310 x 380 mm
Vægt	10,1 kg

Energirelateret information

Nominel varmeeffekt	20 kW
Virkningsgrad ved nominel varmeeffekt ($\eta_{th,nom}$)	96 %
Sæsonbestemt energieffektivitet til rumopvarmning (η_s)	81,2 %
Udledning af kvælstofoxid (NOx)	64 mg/kWh
Elektronisk regulering af rumtemperatur	Ja

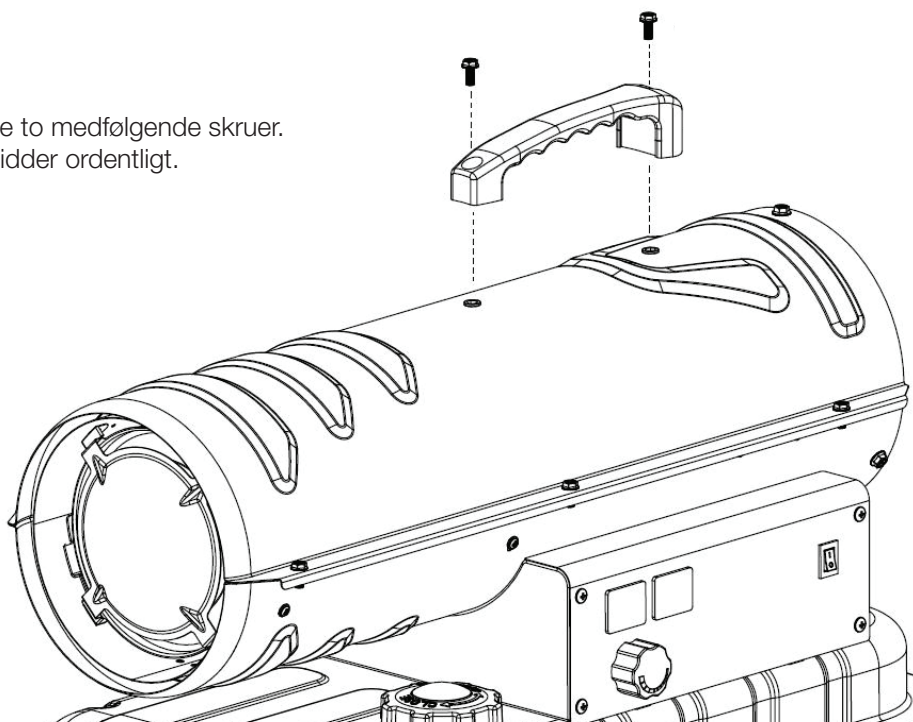
Produktbeskrivelse



- | | | |
|-------------------|--------------------------|----------------------|
| 1. Håndtag | 4. Brændstofindikator | 7. Aktuel temperatur |
| 2. Varmluftsudtag | 5. Tankdæksel | 8. Temperaturknap |
| 3. Luftindtag | 6. Indstillet temperatur | 9. Til/fra |

Montering

1. Montér håndtaget med de to medfølgende skruer.
2. Kontrollér, at håndtaget sidder ordentligt.



Anvendelse

OBS! Sørg for, at produktet står på et plant, stabilt og ikke-brændbart underlag.

Ved første anvendelse kan der opstå lugt eller let røg, når rester fra produktionen afbrændes. Dette er normalt.

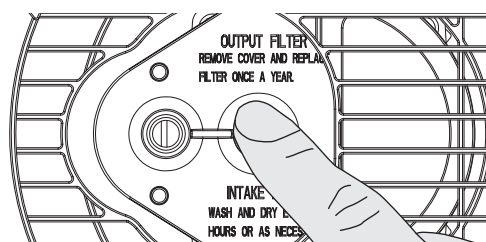
Start

1. Kontrollér brændstofniveauet med indikatoren (4). Fyld ved behov brændstoftanken med diesel eller lampeolie.
2. Slut stikket til en stikkontakt med jordforbindelse.
3. Indstil afbryderknappen (9) til tilstanden "I".
4. Indstil den ønskede temperatur med temperaturknappen (8).
5. Produktet starter automatisk efter nogle sekunder, hvis den indstillede temperatur (6) er højere end den aktuelle rumtemperatur (7).

Produktet starter og stopper automatisk for at opretholde den indstillede temperatur.

Koldstart

Ved lave omgivelsestemperaturer kan startforløbet lettes ved midlertidigt at tildække ventilationshullet med en finger.



Sluk

1. Indstil afbryderknappen til tilstanden "0".
2. Produktet gennemfører en automatisk nedkølingscyklus, som nedkøler forbrændingskammeret. Vent, til nedkølingscyklussen er afsluttet, før du tager stikket ud (ca. 90 sek.).

OBS!

Tag ikke stikket ud af stikkontakten for at slukke produktet. Afkølingscyklussen skal afsluttes for at forhindre, at interne komponenter tager skade på grund af tilbageværende varme.

Vedligeholdelse

OBS! Sluk dieselvarmeren, træk stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle helt af, før rengøring eller vedligeholdelse påbegyndes.

Rengøring

- Aftør ydersiden med en let fugtet klud. Anvend ved behov et mildt rengøringsmiddel.
- Anvend ikke opløsningsmiddel, slibemidler eller højtryksrensere.
- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i de elektriske komponenter.

Regelmæssig kontrol

Kontrollér regelmæssigt, at:

- Luftindtaget og luftudtaget ikke har støv eller snavs.
- Netkabel og stik er ubeskadigede.
- Brændstofsyste­met er tæt og uden lækager.
- Tanken er fri for vand, snavs og aflag­ringer. Rengør tanken ved behov.

Transport

- Transportér altid produktet oprejst.
- Kontrollér, at tankdæksel er ordentligt spændt.
- Transportér ikke produktet, når det er varmt.

Opbevaring

1. Sluk produktet, og træk stikket ud af stikkontakten.
2. Lad produktet køle helt af.
3. Rengør produktet.
4. Opbevar produktet et tørt og velventileret sted.

Ved længere tids opbevaring anbefaler vi, at brændstoftanken tømmes. Det mindsker risikoen for kondens, vandsamling og urenheder i brændstofsyste­met.

Vedligeholdelse

Brugeren skal:

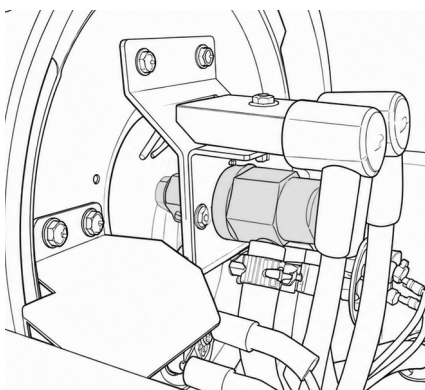
- rengøre ydersiden
- kontrollere filteret
- kontrollere brændstofniveauet

Kun servicepersonale må:

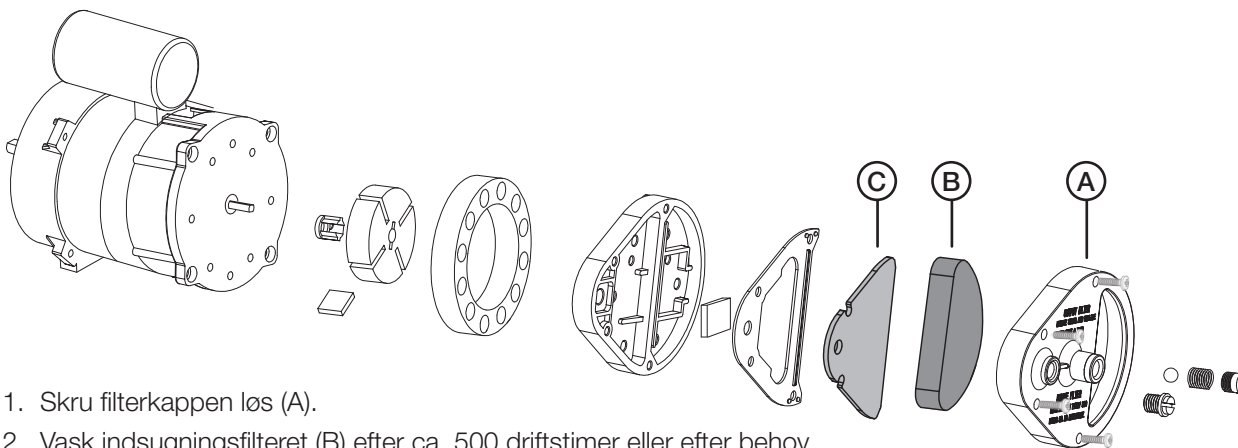
- justere lufttrykket
- reparere brænderen
- reparere elsystemet

Kontrol og rengøring af mundstykke

1. Skru mundstykket løs.
2. Blæs mundstykket rent med trykluft.
Udskift mundstykket ved behov.

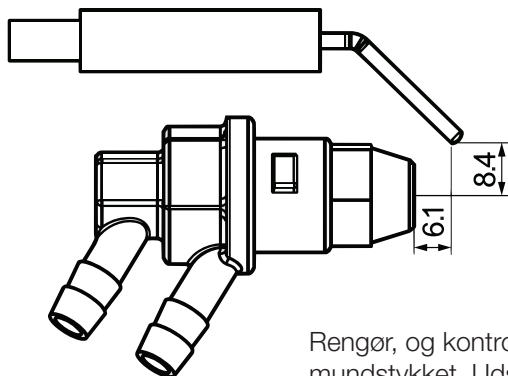


Rengøring af luftfilter

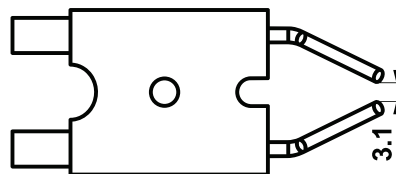


1. Skru filterkappen løs (A).
2. Vask indsugningsfilteret (B) efter ca. 500 driftstimer eller efter behov med et mildt rengøringsmiddel. Sørg for, at filteret er tørret helt, før det genmonteres.
3. Udskift udløbsfilteret (C) en gang om året.

Kontrol af tændelegtrode



Rengør, og kontrollér afstanden mellem elektroden og mundstykket. Udskift elektroden ved behov.

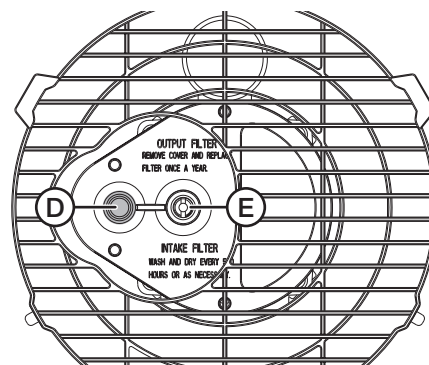


Justering af luftpumpestryk



Advarsel! Luftpumpestrykket er fabriksindstillet og må kun kontrolleres og justeres af en kvalificeret servicetekniker. Forkerte justeringer kan medføre sikkerhedsrisici og påvirke produktets funktion.

1. Tag beskyttelseslåget af, og slut et manometer til måleporten (D).
2. Start produktet, og aflæs lufttrykket.
3. Justér ved behov trykket til den rigtige værdi ved at dreje justeringsknappen (E):
med uret for at øge trykket
mod uret for at mindske trykket.

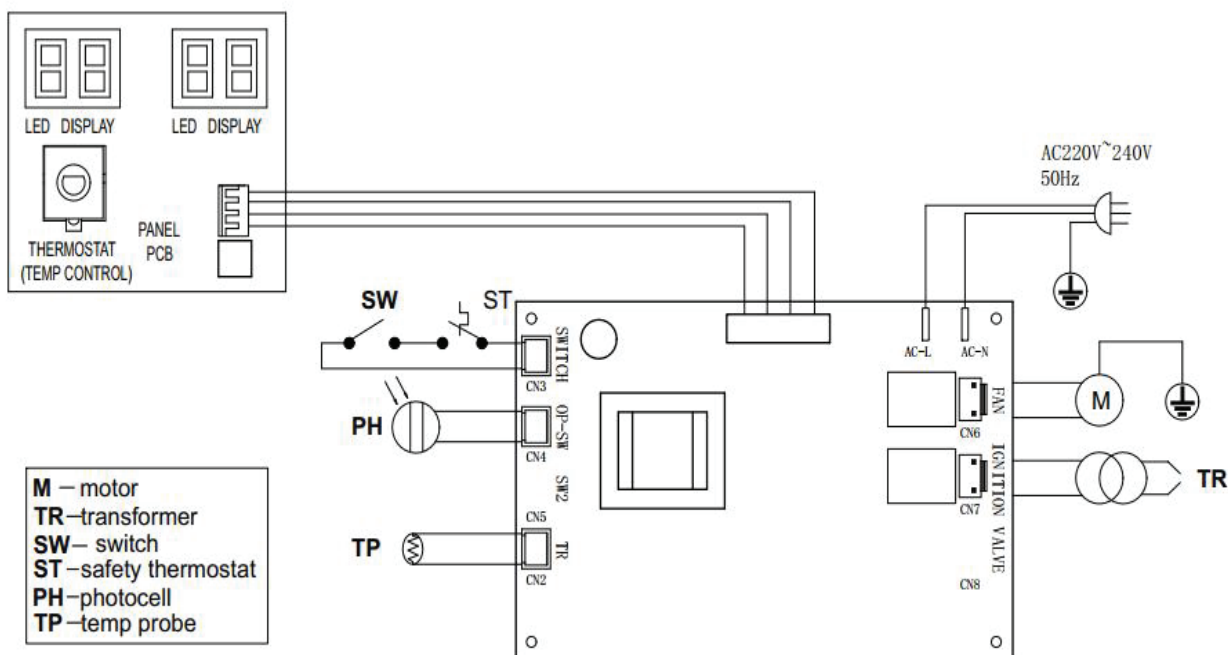


Model	Lufttryk
BGO5010-20	0,31 bar



Ved anvendelse i stor højde over havet (f.eks. i Alperne) kan det lavere iltindhold i luften påvirke forbrændingen. For at sikre en god forbrænding skal lufttrykket muligvis justeres.

Elskema



Fejlfinding

Problem	Årsag	Udbedring
Motoren starter ikke - E1 vises på displayet	Ingen strøm eller lav spænding	Kontrollér nettilslutning og spænding. Kontrollér sikringen, og udskift ved behov.
	Defekt eller skadet strømkabel	Kontrollér, og udskift ved behov.
	Defekt motor/kondensator	Kontrollér, og udskift ved behov.
	Produktet har aktiveret overophedningsbeskyttelsen	Identificer årsagen til overophedningen. Sluk produktet. Kontrollér luftindtag og luftudblæsning. Vent nogle minutter, og genstart derefter produktet.
- E2 vises på displayet	Temperatursensoren er defekt, eller kontakten til temperatursensoren er løsnet	Kontrollér og udskift temperatursensoren ved behov. Kontrollér og udskift printpladen (PCB) ved behov.
Motoren køren, men varmeren tænder ikke og går i stå efter et stykke tid - E1 vises på displayet	Tom brændstoftank, snavset eller forkert brændstof	Tøm tanken for forkert eller forurenet brændstof. Fyld brændstoftanken med diesel eller lampeolie.
	Brændstoffilter tilstoppet	Rengør eller udskift brændstoffilter.
	Luftlækage i brændstofledningen	Kontrollér slanger og tilslutninger. Tilspænd eller udskift ved behov.
	Brændermundstykke tilstoppet	Blæs mundstykket rent med trykluft, udskift ved behov.
	Brændstoffets viskositet er øget på grund af lav temperatur	Bland diesel med 10-20 % lampeolie.
Der kommer flammer ud af varmluftudløbet - E1 vises på displayet	Utilstrækkelig luftstrøm til forbrændingskammeret	Kontrollér luftindtag, ventilator og motor.
	For højt kompressortryk	Kontrollér lufttrykket, og juster ved behov.
Varmeren stopper under drift. - Omgivelsestemperaturen vises på displayet	Den indstillede rumtemperatur på termostaten er opnået	Normal funktion. For at starte igen skal temperaturregulatoren drejes med uret til en højere indstilling.
Varmeren stopper under drift - E1 vises på displayet	Flammen er slukket	Kontrollér og ret op på årsagen til fejlen. For at nulstille: Indstil strømafbryderen på 0 (FRA) og derefter på I (TIL). Kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis problemet vedbliver.
	Dårlig forbrænding	
	Reduceret luftstrøm	
	Overophedning	
LC vises på displayet	Tre mislykkede tændingsforsøg har låst printkortet (PCB) og stoppet produktet	Med netspænding tilsluttet: Indstil strømafbryderen til tilstanden FRA tre gange inden for 10 sekunder for at låse printkortet op.



Sverige

Kundtjänst	tel: 0247/445 00
	e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet	www.clasohlson.se
Post	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter	tlf.: 23 21 40 00
	e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett	www.clasohlson.no
Post	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu	puh.: 020 111 2222
	sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
Internet	www.clasohlson.fi
Osoite	Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 A, 00100 HELSINKI